時報

民國念一年九月五日星期一
今天二大張售大洋三分四厘
第壹萬零零七十號

時報廣告刊例
頭等長行 每行一元八角
特別長行 每行九角
特別短行 每行六角
附註
時報每星期四星期日附送圖畫時報

永安公司

十四週紀念大減價

衛生日

南貨部
各種送禮南腿減價期內一律八折
同化波蘿賤售每元四聽
（樓下發售）

內衫部
國貨衛生衫褲每件特價九角
（樓下發售）

西藥部
老牌解百勒麥精魚肝油每瓶賤售二元九角半
安爾氏麥精魚肝油每瓶一元四角
德國貓牌牛肉汁每瓶一元三角半
（樓下發售）

五金部
好意牌新吉列保安刀每把賤售二元零五分連刀片五片
國產反口搪磁花面盆每只原價四元減沽三元
（樓下發售）

傢私部
大號國貨棕刷每八只賤售一元
二號國貨棕刷每十只賤售一元
大號國貨長柄洗地拖分每只八角
（四樓發售）

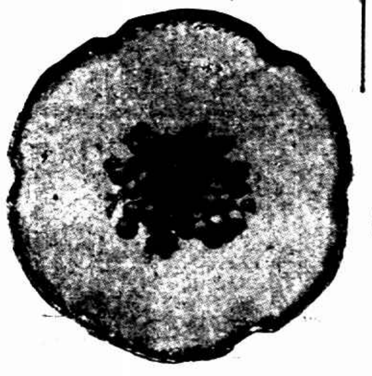
玻璃部
德國玻璃熱水杯每十只賤售九角九分
德國九寸磁器水果碟每二只賤售九角九分
（樓下發售）

伙食部
New Zealand 鮮白塔油每磅賤售一元五角
德國廁紙每半打賤售一元
美國球牌廁紙每打賤售二元二角
（樓下發售）

茶葉部
祁門紅茶每聽原價一元減沽五角
半斤莊紅綠禮茶每罐原價六角減沽三角
（樓下發售）

參燕部
八百支西洋參每合二兩原價二元減沽一元
（樓下發售）

糖菓部
香港本牌衛生陳皮梅每磅賤售七角
（限一千磅售完爲止）
（樓下發售）

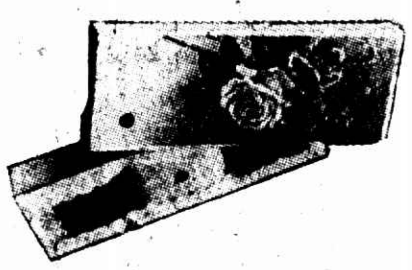


女式部
婦女絲內褲每條賤售九角半
各色女童羊毛衫每件賤售三元半
各種絲圍巾每條賤售一元半
玫瑰香皂每盒三件原價六角
（樓下發售）

化粧部
賤售一元四盒
（限賣七百盒）
（樓下發售）

洋傘部
國貨旅行手杖
各種上等手杖
一律七五折
（樓下發售）

綢緞部
國產豔玲錦原價每尺一元二角減沽六角八分
國產魔香縐原價每尺九角減沽五角八分
（二樓發售）



皮貨部
大毛灰鼠掛五十件每件賤售十八元
關東大毛貍貓掛五十件每件賤售十四元
大尺碼大衣領卅條每條賤售十六元
（每人限買一件沽清爲止）
（四樓發售）

疋頭部
什色花美香縐賤售每尺五角
什色絲毛嗶嘰衣料每件賤售三元（共八尺）
（二樓發售）

水瓶部
二磅德國厚金膽保暖熱水瓶（Hygeiola）原價五元九角半減沽四元一角半
衛生硬毛牙刷原價三角半減沽一角半
衛生各種簇掃照碼七五折
（樓下發售）

運動部
國貨絨裏外衣每件賤售一元八角
各種足球衣照碼八折
（二樓發售）

洋毯部
衛生純白羊毛毯
每張賤售十元五角
（二樓發售）

線毯部
衛生白色嬰孩使布
照原價八折
（二樓發售）

顧繡部
各種女鞋早晚便服
照碼七五折

西鞋部（三樓）
Keds
REG. U. S. PAT. OFF.
美國橡皮公司出品

MERCURY	籃球鞋	原價六元半 減沽二元半
ATTABOY	厚底籃球鞋	原價六元半 減沽三元半
CONQUEST	厚底籃球鞋	原價九元七角 減沽三元半
SPRING-STEP	厚底籃球鞋	原價十三元 減沽六元半
GLADIATOR	厚底籃球鞋	原價十二元 減沽六元
METEOR	厚底籃球鞋	原價十二元 減沽六元半
LEAGUER	厚底籃球鞋	原價十二元 減沽七元
COMET	厚底籃球鞋	原價十四元 減沽八元
ROYAL	厚底籃球鞋	原價十三元 減沽七元半

Legion 籃球鞋 每雙售一元八角

永華公司

秋季大減價

上海法租界大馬路 西新橋街口

本公司營業時間上午九時起至下午十一時止

特別注意 犧牲 應時用品
電機六十支雙線男襪八千雙每四雙一元每人限購一元
德國高等絲絨呢帽五百頂每頂二元五角每人限買一頂

化粧部
宗欖香皂每塊一角五分（每人限買一塊）
孔十大號檀香粉每三盒一元
大華去污粉每筒八分
大華美容霜每五瓶一元
大號荷花香皂每五塊一元（每人限買二元）

皮夾部
1563 機關跳皮夾每只四元五角
1544 機關紋皮手提夾每只四元八角
大號新式手提皮夾每隻二元八角

襪子部
摩登跳舞絲襪 一元兩雙
長統女絲襪 一元三雙
格子文化襪 五雙一元
（花旗寶塔跟跳舞絲襪）原價每雙五元六角 減售每雙九角

毛巾部
雙毛嘉字毛巾每打一元八角
加大雙毛毛巾每打二元一角五分
一號本牌毛巾每打二元一角五分
兒童毛巾被每條一元一角五分
學生繡花枕套每只六角五分
電機繡花枕套每只六角五分

西裝部
白金袖鈕 每副三角五分（買一送二）
真絲印度綢領帶 一元兩條
新式西裝褲 一元三條
法國皮鞋刷三只一元二角五分

毯子部
花旗大號六斤彩絲絨樟毯每條十元
俄國軟手牀毯每條四十三元五角
加大雙毛毛巾被每條四元六角
大號白線毯每條一元三角五分
國三色回邊線毯每條二元九角五分

童裝部
九八歲女孩自由裝 每件一元
六五歲 1351 男孩西裝 每套一元三角五分
八七歲 1257 連褲童裝全套一元四角
十十二歲 1394 小西裝 每套三元

手帕部
白色塔牌麻紗巾每三條一元二角五分
國貨（印花）小麻紗巾 每打一元
條子真麻紗巾 每打二元二角五分

呢絨部
條子法蘭絨 每尺三角五分
TTT維也納 每尺一元八分
素灰全毛華達呢 每尺一元
格子全毛華達呢每尺八角八分
光耀呢精每尺二元四角五分

綢緞部
雁翎綢 每尺七角八分
新花毛葛 每尺四角五分
新花綢紗 每尺五角八分
珠聯綢 每尺三角五分

布疋部
新出天錦綢每尺四角一分
國產維也納 每尺四角
條子華達呢 每尺三角二分
條子袍布（廿一疋）每疋四元五角
抗日布 每尺一角八分

被頭部
秋季衛生毛葛被 每條三元五角
真毛葛被面 每條六元五角
四磅式丁綢被頭 每條六元五角
（八尺半）新花方頂帳 每頂十一元五角

磁器部
（廿四寸）鋼精厚料鍋每隻九角五分
（廿六寸）鋼精厚料鍋每隻一元一角五分
（廿四寸）鋼精飯鍋每隻一元二角五分
（廿六寸）鋼精飯鍋每隻一元四角五分

皮箱部
（廿寸）黑漆籐箱 每隻四元
（廿八寸）黑漆籐箱 每隻四元五角
（十八寸）硬蓋牛皮箱每隻四元九角五分
（廿六寸）軟蓋牛皮箱每隻十一元五角

花邊部
1006 新式環結邊 每板四角五分
1593 摩登邊 每板六碼五角五分
1005 絲織邊 每板六碼六角五分
老牌新花毛絨線 每兩二元七角五分

呢帽部
雅利半邊呢帽 每頂四元六角
意國半邊呢帽 每頂四元五角
司牌毛呢半邊帽 每頂十六元五角
平邊毛呢帽 每頂六元五角
哈爾可克半邊毛呢帽 每頂十四元五角

道歉
連日辱荷貴客譯採盧聲高軒蒞止雖值綱雨濂纖而猶聯翩惠顧曷勝榮幸惟人稠地狹招待不周私衷歉仄何可言宣除按日撑換尤物極度犧牲以酬盛意外爰藉報端敬伸歉忱伏維 鑒亮
永華公司總理譚慧聲啓

一線希望於人助

調查團全體回歐

顧維鈞與李頓等同輪放洋

汪宋昨與李頓晤談　羅文幹昨晚趕到

國聯調查團委員長李頓及美意二國委員、以遠東調查工作、業經完竣、總報告書業經各委簽字、爲於返報國際聯盟會起見、乃分途返歐、李頓勳爵與美委員麥考益特將軍夫婦、意委斯考蒂伯爵、暨隨從人等、於昨晨十時、由平飛滬、當於下午三時五十分駛抵虹橋機場、備受吾國軍政商學各界之熱烈歡迎後、即逕駛華懋飯店下榻、定今晨九時、搭意輪格蘭基號放洋、吾國新任駐法公使、兼出席國聯大會代表顧維鈞及其隨員等、亦同輪出國、

九人乘飛機來

昨日調查團來滬人員、除調查團委員長英國李頓勳爵、美委麥考益將軍夫婦、意委斯考蒂伯爵外、尚有調查團秘書溫開駒・熙來・畢特爾・羅爾透・暨張學良之顧問端納、一行共計九人、所搭者爲張學良之福特機、

機場戒備嚴密

該機昨日下午三時四十五分抵滬、各界到場歡迎者、二時許均已蒞止、機場方面之戒備事宜、除由機場衛隊與駐場警士外、市長吳鐵城、並命公安局派警察大隊第二隊警士一排、前往護衛、所有一切閒雜人等、概禁入內、以防意外、虹橋路一帶、則除公安局警士負責巡邏防範外、租界當局、亦派武裝西捕多名到場、幫同警戒、

攝取電影無聲

當該機降落後、張學良之顧問端納、與調查團三秘書、即相率下機、次爲意委斯考蒂伯爵、再次爲美委麥考益將軍夫婦、各人神態、均極健旺、與歡迎人互相握手、各問平安、約三分鐘、始見委員長李頓爵士、亦由機中躍下、李氏之新病初愈、面容消瘦、所衣者爲白帆布西服、禿頂無帽、與顧維鈞・吳鐵城・劉崇傑・溫應星等一一握手問好後、即徒步北行、受狐狸公司攝取有聲電影、當時狐狸公司之攝影者曾要求李頓爵士、作簡單之演辭、惟李頓態度沉默、謂本人絕對不願作任何言論、於是當時在場之各報社記者、亦未能與李氏作談話也、

汪宋訪問慰勞

調查團之臨時寓所、在外灘華懋飯店、李頓勳爵寓六樓E字號、意委斯考蒂、寓七樓G字號、美委麥考益夫婦寓六樓D字號、法委未來、但事前亦爲留置六樓F號一室、畢特爾寓六樓六〇六號、調查團秘書熙來寓六〇二號、溫開駒寓六〇三與六〇四號、李頓秘書阿斯透寓六〇七號、張學良氏顧問寓七樓七四三號、當調查團一行人抵華懋飯店後、李頓勳爵等以長途勞頓、乃稍休憩、惟意委斯考蒂、旋即往意使署訪意使齊亞諾、各界之前往訪問李頓勳爵者、五時十分有美總領克寧漢、談約十分鐘即辭、五時二十分、汪精衛偕同顧維鈞劉崇傑亦往訪問、至五時五十分、汪等始辭、汪語記者、今日訪晤李頓勳爵、係代表國府慰勞、至談話內容、則因未得李頓允許、未便發表、又代理行政院長宋子文、亦於五時三十五分往訪李頓、時汪精衛等尚在晤談、宋談話時間極長、至汪等辭別後、宋尚在內、華懋飯店、昨日租界捕房、戒備頗爲嚴密、西探長勞勃生・華探長潘連璧、均親往警戒、昨日調查團全體、各界宴會、因沿途勞頓之故、事前均謝絕參加云

顧與各委同行

調查團各委員、已決定於今日搭意郵船格蘭基號離滬、該輪定今晨九時啓程、故各委於九時前須啓行、我國新任駐法公使顧維鈞亦同行、在滬各要人、均決定到場歡送、市商會方面亦已通告全體執監委員、於八月二十分前、集合於新關碼頭送行、顧維鈞定先行至意、然後至法、呈遞國書後、再至日內瓦出席國聯會議、

李頓笑而不言

李頓勳爵臨行前、除以報告書事業告外、餘無話可說、嗣客問[illegible]時客觀、客問報告書將如何送至日內瓦、李答、其中文本將由最快之路送達歐洲、而尚待決定者、僅餘路程、部分將利用飛機也、客問日本今後承認「滿洲國」、此舉是否將影響報告書之效力、李報以一笑、

客詢目的達否

客謂[illegible]來時有謂調查團之目的乃在[illegible]、曾得該判其使之言、我問此目的已達到否、李答、調查團於役遠東之目的、乃在指示國聯以可能的出發點、而由此覓取使中日兩國得由紛亂而出之路徑也、客問爵士對調查團在報告書中已告成此表否、李聳肩答稱、此當由他人判斷之、

所答不落邊際

李頓勳爵在啓程之前、並接見日中外新聞家、所答各語、概不落邊際、例如人問其對於中國現狀之感想如何、李答曰、余希望他日再游遠東、而當一自由人、可以欣賞佳景云、李到滬後、擬乘意船干沼號返歐、聞至威尼斯後登陸、與其夫人及女公子晤、然後同英、

法德兩委赴哈

法委克勞台將軍與德委希尼博士於今日午後啓程離平、取道大連赴哈爾濱、◎天津四日電、調查團之休耐博士與克勞台將軍、乘專車下午七時十五分抵津、下午十時往塘沽、即於當夜乘華山丸、明日晨二時啓碇赴大連、又吉田大使將送往大連或長春、然後返國云、◎北平四日電、德法日等代表四日晚離平、赴塘沽乘輪、張學良亦到站送、

十日內可送達

倫敦四日路透社電、日內瓦消息、今日據悉李頓調查團報告書在今後十日內可送達國聯秘書處、[illegible]時副本或正式分送各關係各國政府、庶可於在日內瓦討論辦法以前研究此報告書之機會、

張宗昌

尚有妾十六房

張母悉令各謀改嫁

韓復榘電平報告並闢謠

張宗昌離平時若有先知

◎北平四日電、張宗昌刺死後、韓復榘當夜即有電到平、報告張被仇人暗殺、兇手現押軍法處、韓又有電致各關係方面、聲明此事眞相、並謂外間有種種謠傳、均非事實、

◎北平四日電、張宗昌未往濟前、約于學忠至宅面談、于詢何事、張云、大子請照拂、于以爲謀差、即云好辦、張謂不是謀差、因兄厚重、故重托、于謂彷彿張行前已有若何感覺、張遺妾尚有十六房、最近新娶一鼓娘亦在內、張母四日晨將此十六人召在一處、說明張向不儲蓄、致身後蕭條、你們均在青春、可各自謀生、

◎濟南四日電、四日韓復榘電中央及蔣張、報告張宗昌被刺斃命、兇手供詞一切詳情、張母由平來電、請派于含鈺五日晨到濟、運張柩返平、請照料撥車、張新夫人由滬來電、謂報載乃夫被刺斃命、請示確否、韓除令站備車一輛外、並令程希賢幫同金壽良等辦理張身後各事、款由省府撥、四日午後三時、程金等帶人將張及劉懷周屍骸由濟南醫院運安徽鄉祠、於四時暫爲裝殮、張棺爲香楠木、價四百七十五元、劉棺杉木、價一百二十五元、兩人衣衾均長袍馬掛、價四百五十元、連賞資五十元、共一千一百元、韓復榘四日晨在軍法處訊兇手鄭繼成、陳鳳山、鄭供、叔鄭金聲、因革命被張殺、故殺張報仇、以除山東及全國之害、鄭在公安局偵緝隊拘押、侃侃而談殺張目的、一、爲革命、二、爲魯人爭光、三、張勾結日本、造成五三慘案、殺之爲國除害、四、報殺叔私仇、警士敬愛、爭買酒肉餉之、鄭均不受

◎北平四日電、張宗昌子張濟樂、四日謁張學良報喪時、求張設法嚴懲兇手、張謂此事由法律解決、不便干涉、

日使有吉抵滬

新任駐滬總領事石射同來

日本新任駐華公使有吉明氏、於昨日下午抵滬、定明日赴京、拜會國府各要人、接洽正式呈遞國書日期、與有吉同來者、爲其夫人息子、及駐滬日領署書記官岡崎、新任駐滬日總領事石射、駐滬日總領事村井、以新任石射總領已抵滬、將於七日乘長崎丸返日、至岡崎書記官之回國、迎接有吉新公使、同時尙齎送上海近狀之報告、昨日返滬、聞攜有日政府救濟日僑戰爭損失及對付華人抵貨運動之方策云、

野村赴美作罷

◎華盛頓三日國民社電、此間日使署之軍事隨員今日聲稱、海軍中將野村因體弱之故、來美之行業已作罷、

蘇聯否認

軍艦集中同江

◎莫斯科三日塔斯社電、塔斯社現得官方通告、正式否認最近哈爾濱日人報紙所傳蘇聯軍艦集中於黑龍江及松花江合流處同江附近之消息、官方宣稱此種消息、全無事實根據、且含挑撥作用云、

張學良聲稱

未接謝介石警告

◎北平四日路透社電、長春日人消息所傳「滿洲國」致張學良警告一節、今日據此間當局稱、張迄未接到此項警告、又稱、縱實有此事、張亦不當予以答覆、因張今已卸職故也、

有吉談話

有吉新公使、發表談話云、余當此兩國關係困難多端之今日、受任駐華公使之命、頗感責任甚重、余決竭余最善之努力、將此困難多端之關係、恢復以前之親善狀態、確立以兩國共存共榮爲基礎之東洋和平、兩國之親善關係、須由充分的相互理解對方國之立場、對於其國之需要、予以充分之協力、始克實現、余在中國服務已久、其間曾屢遇許多困難、幸以使節補其實能、得中國各界之協力、完成任務、從今尚望自由合作、今後余亦決心余在使館時所得對於中國本身之諒解、與夫此後由公平之觀察所得之事實、於中國立場之理解基礎、同時以冷靜之態度、公正之判斷、處理兩國間各種之問題、以達成所期之目的、幸中國各界諸賢、以及內外各方面人士、同情於余意之所在、予以充分之協力、則幸甚焉、

有吉略歷

新任日本駐華公使有吉明、略歷如下、有吉明、京都人、生於明治九年、三十一年東京高等商業學校畢業、歷任外務省書記生、領事館書記生、三十六年任釜山領事、三十九年任牛莊領事、四十一年任駐法大使館二等書記官、四十三年任上海總領事、大正九年四月任瑞士公使、十九年任巴西全權大使、昭和六年回國、以大使資格任外務省辦理公務、今年奉命派任爲駐華公使、

□日本駐華公使有吉明夫婦・昨日下午三時乘長崎丸抵滬・

李海青軍克安達站

殺死日人渡邊

◎哈爾濱三日日聯社電、李海青軍占領「滿洲國」鐵路安達站以來、日方憂「滿洲國」協和會員日人渡邊之安否、頃得悉渡邊於二十八日被李軍殺死、

張學良擬赴漢

◎南京四日電、政訊、張學良擬日內由平飛漢、謁蔣後來京、

日建北滿鐵道

引起俄人之疑

◎莫斯科三日國民社電、日本建造北滿鐵路之計劃、已引起俄報之反響、赤軍中央機關報謂此項計劃、專爲利於行軍起見、尤其爲吉敦路與會（寧古塔）三（三姓）路之銜接、可便日本運兵北發、逼近蘇俄邊界云、

續克洪湖要隘

瞿家灣　柳家集

◎漢口四日電、張振漢等四日電漢、三日克復洪湖要隘瞿家灣柳家集、殘匪竄湖中、

◎漢口四日電、徐源泉四日乘飛機由岳口返漢、向蔣何請示後、即返岳口督剿、

南豐宜黃克復

◎南京四日電、第三十一軍長李雲杰、四日寅刻電京、所部三日申刻克復南豐、現正向廣昌追擊中、

◎南京四日電、陳誠電京、所部確佔領宜黃、匪突東竄、

赴潯漢商洽後

外羅來滬送李頓

晤顧維鈞談應付國聯

宋宅密談兩小時

◎南京四日電、羅文幹由漢乘湘和輪返京、四日午抵京後、下午一時半乘專車赴滬、外次徐謨、秘書向哲濬同行、羅定五日在滬晤李頓、當晚返京、羅談、此次在廬山漢口謁林蔣、係報告最近外交形勢之嚴重、及請示應取步驟與方針、林蔣表示、完全與京中各委意見一致、

◎南京四日中央社電、羅外長談、此次赴潯漢謁林主席蔣委員長、對今後外交應付方針、已有商具體辦法、顧維鈞定五日乘輪赴歐、本人尙未與其會晤、對應付國聯大會方針、必須一談、至李頓一行離華、亦應前往送行、以盡地主之誼、故特兼程赴滬、公畢即返京、

◎本埠訊、外長羅文幹、外次徐謨等、於昨晚七時零五分抵滬、羅氏車次談、此行任務、僅以顧維鈞氏南下時、因本人在漢、未能晤談、故特來滬晤顧、商議一切、至赴漢與蔣委員長商討之對付外交辦法、則未便發表、又據外次徐謨語記者、予等與顧氏晤面後、尙須晉謁留滬之汪院長、並以部務紛繁、因決於明日（即今日）返京、羅文幹昨晚到滬後、即往訪顧維鈞、旋於九時半偕顧維鈞徐謨劉崇傑等三人乘車赴祁齊路訪宋子文、汪精衛則於九時十分已先到宋宅、汪宋羅顧徐劉等六人會談約兩小時始散、所談均關外交問題、內容無從探悉、

汪宋顧等

會商外交方針

日人攫奪東省、近復變本加厲、不特承認僞國、

即在目前、且侵犯熱河、進窺華北、野心更復顯露、昨晨汪精衛宋子文顧維鈞劉崇傑等、對於外交問題、曾有極重要之討論、昨晨九時許、外次劉崇傑首至汪宅討論、至九時五十五分、始辭出、據劉語記者、關於日本承認僞國事件、不特我國不能依允、即世界各國、亦不能同情此事、我國方面之態度、已具詳於前此羅外長之宣言、今日羅外長亦決定由京來滬、俾明晨可以親自參加歡送國聯調查團、劉氏言竟、宋子文與蔡廷鍇兩氏、亦來訪汪、商洽至十時三十五分、汪宋蔡三氏即由寓同車至祁齊路宋寓、繼續洽商、同時顧維鈞亦應約於吳鐵城寓所邀午、當即參加會商

愛多亞路

密密槍聲

捉強盜路人中彈

今晨一時二十分、愛多亞路雲南路角大中菜館門前突發槍聲甚密、經查係追捕盜匪、四華捕追逐三盜、由西藏路折入雲南路、轉至愛多亞路、抵大中菜館門前、盜開槍拒捕、捕亦舉槍還擊、三盜棄槍日逃、向法租界東自來火街狂奔、時有一着藍布短衫之盜、被一七三一號及一五三七號華捕追獲、餘兩盜則向自來火街太原坊弄內逸去、轉瞬失踪、當時雙方開鎗達十五六響、流彈擊傷路人王金堂（念七歲天津人在輪船上工作）一名、彈穿左小腿、此外尚有一澆水汽車夫、因在大中菜館門前自來水龍頭上灌水、流彈由其右臂擦過、幸未受傷、僅衣服被擊破、

新寗紹輪航次失愼

急駛回滬　消防車撞傷

救火員受傷

寗紹公司新寗紹輪船、於前日由甬開滬時、貨艙中裝有棉花數千包、正行經吳淞洋面、貨艙中突然冒出白煙、經茶役察知已失火、因一時無法施救、於是將貨艙門緊閉、一面即開足馬力、駛來上海、預先用無線電報告上海各區救火會、迨昨晨七時該輪開入十六舖碼頭、各區救火車已到、會同上輪灌救、片時撲滅、據輪上帳房報告、祇焚去棉花數包、乘客無恙、

又訊、當時公共租界中央救火會亦驅車往救、其中有某號救火車行經鄭家木路時、突與一百〇五號電車相撞、當場將救火員兩人從車上撞下、受傷倒地、即送仁濟醫院醫治、一名殷立桂、年二十八、江蘇人、撞傷小腹及大腿、一名張三石、年三十九、本地人、撞傷胸部與頭、

時昌泰鐘表行

經海關查獲偷稅

江海關稅務司近查得有各商號進口貨品、往往私舞弊、偷漏關稅、對於國家稅收大受損害、乃嚴密調查、曾破獲河南路十四號永壽華行大宗珠鑽漏稅、將經理倪永壽捕解地方法院、各情已詳誌本報、茲又查得公共租界興仁里十六號時昌泰鐘表行、有大批鐘表自海外運來、偷漏關稅甚巨、遂通知總巡捕房、轉稟第一特院發出搜查票、於前日由該捕房華探目耿德標、包探倪家鑫等前往查抄、當查獲偷漏關稅之鐘表計分十五號、裝數百箱、共計十表掛表有一萬八千餘只及其他物件、當時該行經理莊寶鏞因事離滬、祇有店夥丁芳範在內、探員以無負責人、故未拘捕人犯、祇將抄獲各物、先行點交江海關代表帶回、前並由捕房律師汝葆彝向特一院聲請處分、經沈炳榮推事裁定、單開各件、應由海關暫行保存

調查團離平情況

報告書完成

、至十一時五十分始竣

德醫院中簽字

北平四日路透社電、全世界所殷待之李頓調查團報告書、已於今晨在德國醫院簽字、李頓爵士最先簽、其他委員繼之、此禮乃在醫院中洋臺行之、除調查團各委員外、秘書處全體職員亦在場、此外尚有醫院中職員及其他旁觀者、

全文長四百頁

調查團各員因今日須作長程之飛行、故昨日工作至十夜、即各安寢、惟秘書處職員則均工作至黎明、始將報告書之手續完成、聞報告書共長四百頁、都四十餘萬言、

調查團任務畢

報告書既簽定、調查委員團遂[illegible]、該團最後正式行動、[illegible]、

送行麕集場中

[illegible]

兩個白衣女子

[illegible]

張來送上飛機

十時將屆、張學良乘汽車疾馳而至、與李等略作寒暄、[illegible]

林森將下廬山

◎南京四日電、林森定日內由廬來京、赴洛主持國政、昨已電京囑爲準備、

閻派代表到京

◎南京四日電、閻派代表李子範來京、謁各要人、商時局、李擬日內赴漢謁蔣、

調查團紀念文書

◎天津四日電、國聯調查團德法兩委員及日代表等、四日晚七時十五分抵津、十時赴塘沽、搭長平丸往大連、五日晨九時解纜、該團贈北寗路局紀念文書一件、上繪英美法意德中日七國旗、下有七委員及秘書等十四人簽字、文曰、國聯調查團爲維持世界和平及公理起見、於一九三二年三月至九月到中國及日本、當本團由主席李頓率領到華北各處時、北寗路局負責備車迎送、獲得種種便利、特由如下之簽字以表感謝而留紀念、

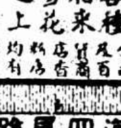
英報論日將退出國聯

◎倫敦三日路透社電、觀察報根據李頓報告書、預料日本將退出國聯之說、今日著論、謂主張日內瓦採行有力行動者、[illegible]而承認日內瓦除接受日本[illegible]外、不能有何作爲、日本已實行其全部目的、欲割佔中國之東三省、而組織「滿洲國」爲日本之附屬物、此事無疑義、此事誠屬可悲、但政治家之抱負、在建設性質之他種辦法、今在遠東動作之唯一強國、厥爲日本、[illegible]、即日美俄三國是、將無一國與國聯[illegible]一事云、

九星公司出品

十六歲 小姑娘

白而不滑　滑而不膩　香而不俗　鬆而不硬　久而不變　廉而不劣



超越各種舶來雪花之上

全國各大公司百貨商店均有出售

上海四馬路

中西大藥房發行

周越然編

英語模範讀本

□全書三冊

第一冊定價六角
第二三冊定價各一元

國難後新版 業已印齊 欲購從速

上海及各省 商務印書館發行

開明活葉文選

優待學校 贈送禮券

自本店創印開明活葉文選以來，各校教授國文，章樂採用，數年之間，風行全國。茲爲優待採用各校起見，自民國二十一年九月起，凡由學校蓋章用現金直接向上海本店採購滿實洋五元以上者，贈送本店禮券一元，十元以上者贈送二元。多購照此類推。各地分店及批發處概不照辦。委託裝訂，裝費另計。

上海四馬路 開明書店發行

C.151

一新出版一

舊拓顏魯公八關齋會報德記一冊洋四角
舊拓趙松雪觀音殿記一冊洋二角五分
魏鐵三書證道歌一冊洋一角五分◎◎

上海望平街 南京太平街 有正書局啓

人文中學招免費半費男女生

(日內)考試呻吟於鐵蹄下之失學青年 (學制)中級中學及附屬小學 (學額)免費額一百名半費額五十名 (報名)自即日起(考期)九月十三日 (開學)九月十五日 (簡章)(校址)中定興路大祥弄西首斜橋浙紹公所日夏爲第一第二校舍 廟處房屋雄壯優鳴廣大 但在未裝前完畢前設臨時辦事處於恒豐路恒通路二二七分辦事處律師事務所 校董 馮公陵 王曉籟 朱慶瀾 王延松 何嘉 胡叔異 周尚 諸希曾 徐則讓 校長 陳章甫 湯增敭

淞滬紀念廣慈院招生廣告

本院爲設學額一百名專收一二八因亡將士遺族及被難以戶負擔子女失所依靠無力求學者爲以救濟收取其年齡以在七歲以上十二歲以下皆合格院址暫設閘北東市府凡合以上資格及年齡而有志求學者務於九月四日迄至二十日止逕至靜安寺路一三八號地方協會內報名聽候審驗如於入學情形不甚明瞭可預先來函詢問自當詳細答覆 ··特額滿即止不再續招特此聲明 院址閘行縣念千禾

教育部備案 教育局立案

上海君毅中學續招男女生

本校高中部(一)(二)(三)各年級初中部(一)(二)(三)各年級均有缺額特再續招新生二次九月七日九月十一日各日考試時間均上午八時起凡有志投考本校各生須於考期前來校報名來報名時並須攜帶(一)部級相符之畢業證書或年級證明書或分數成績單(二)四寸半身照片二紙報名費一元

校址上海南市製造局路肇周路東便是

教育廳立案

蘇州萃英中學定於九月九日續招高初中一年級新生

楊大和爲育人商業補習學校招免半費生啟事

大和自以失學者有日者額於補習教育特因於去夏與王君創辦育人商專夜校已略有成績今復於今夏擴充校舍聘理設備添辦補習日校茲爲補及起見央再添招免費及半費生各五十名以資普及倘希失學青年速來報名

校址梅白克路(新閘路口) 校長楊大和啓

上海市商會發給十九路軍紀念章至本月五日截止

本會發給十九路軍紀念章按照十九路軍總指揮部規定自八月二十五日起至九月五日止决不展限凡持有本會前所設捐款或物品收據(或上海銀行公會)第二分辦事處第三分辦事處第一分辦事處等處捐款或物品收據者均請於本月五日以前隨時至大商會樓本會領取該項紀念章截期不再補發務希注意爲盼

十年間 進口貨增三倍 出口貨無甚增減

◎天津四日電、津海關編製民國十年至十九年進出口年表、進口貨年有增加、十八年突增三倍、日貨佔百分之四七八、歐美貨佔百分之四一二、出口貨十年間無甚增減、

民二十統計 金錢流出七十八萬萬

◎南京四日電、復旦財息、據可靠方面統計、政府及人民流通移幣或服用金銀現貨、民元調查、總價值爲一百萬萬、民二十統計、共爲十七萬萬、其中暗少數途七十八萬萬、完全流出國外、其數實足驚人、至上項統計、係根據海關及市場所調查之隱準數目、

本月內 禁止民衆運動

◎南京四日路透社電、九一八紀念將屆、民情激昂、當道遵蔣軍委長之諭、決定預防發生意外事變之可能性、故已發生命令、禁止九月內舉行民衆大會及示威游行、

傳汝霖談 日增兵上海

◎南京四日電、傳汝霖談、日陸戰隊近在滬增多、每日均有一部份裝卡車往來於曹家渡一帶、架設軍用電話、人民睹此甚爲驚惶、吳鐵城爲維持治安計、故對市民極力關諭、一面並向日領提出抗議、請即制止日軍在滬作種種恫嚇行動、以亂人心、現日增兵上海長江流域、至爲危險、希望我國力持自衛精神、早作自衛準備、

李基鴻入川即返漢

◎漢口四日電、李基鴻奉蔣令赴渝、與劉湘商撤銷荊沙鹽稅附加機關、結果圓滿、定十六日前實行撤銷、李已返漢覆命、

哈水災大損失 人民溺死二萬 糧食毀壞五十萬噸

◎哈爾濱四日路透電、據日方今日消息、估計哈爾濱與湯原間水災、人民溺死三萬、糧食毀壞五十萬噸、汪洋一片闊二十哩、施救爲難、現有汽船百艘、拖帶貨船、裝載難民十萬人、前來哈埠、

◎哈爾濱四日路透電、今日有俄人二、圖毀城河一吠、松花江水現又漲起一吋、但白里斯丹積水又低塊、當場被拘、查此二人係中東路僱員、

黃紹雄將由桂返京

◎香港四日電、黃紹雄定五日由南寧首途、逕赴港、與李宗仁把晤後、即返京、

鐵部請禁輸出制錢

◎南京四日電、鐵部以各路輸出制錢甚多、特咨請財部明令禁運、以維泉制、

平報界請 保障言論自由

◎北平四日電、四日報界公會開會、決函平各機關、請保障言論自由、

張繼否認長行政院

◎南京四日中央社電、張繼語記者、三中全會暫不開會、中央已通知各委、外傳余有長行政院說、絕不確、個人對政治生活素乏興趣、余決留京暫不他往云、

本年七個月 美輸出入均減少

◎華盛頓三日國民社電、商部今日公布、本年首七個月美國輸出貿易、較之一九三一年同一時期減少美金五四八・九二四・四八五元、輸入減四五四・二九八・三三七元、本年首七個月輸出共値九四七・八一一・九四七元、輸往日本者佔八二・三七一・二九九元、較上年約減七百萬元、輸往蘇俄者佔八・四九一・三〇四元、較上年減六六・〇〇〇・〇〇〇元、入口品所減最巨者、爲亞洲之產品、共値二二・七八四・八一〇、

波警搜獲共黨機關

◎華沙四日國民社電、今日波警察搜查波蘭共產黨中央祕密機關部、捕十四人、並搜獲大批宣傳品、聞乃先曾傳布者、此因此破獲共產黨祕密印刷所一處、抄出煽惑軍隊之宣傳品一種及大批傳單、

強康之使并憂之治片藥己自孩嬰

莊河財長之令嫒因腹瀉而體虛

小兒腹瀉現甚流行此症切勿輕視恐轉瘵也若能及早投以嬰孩自己藥片可速告痊因此片乃是兒科專醫特製之小兒腸胃病聖藥也

遼寧莊河縣財政局長王君瑤塘來書云「小女時患腹瀉身體瘦弱屢服各藥未見大効後投以嬰孩自己藥片瀉即漸止體亦轉佳今已十分茁壯矣謹書此以謝」

嬰孩自己藥片味美質純性和效大如尊處無從購買可逕向上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局購備每瓶七角六瓶三元五角郵費免取

上海徐重道國藥總分號照常營業緊要公告

爲緊要公告事竊敝號此次全體職工突然借端罷工事屬違法已由敝號備文呈請本市黨政機關依法核辦以靜候合法之解决惟念藥業罷工有礙民生關係至爲重大敝號爲供應病家需要維持社會安寧起見特在罷工期內通盤籌劃將敝號全體高級職員數十人悉數支配於總分各店担任批發門市及接方送藥代客煎藥等各部工作故能照常營業應付裕如加以本號組織完備存貨充實足敷長期應市絕不感受困難如荷各界照常賜顧竭誠歡迎謹此公告諸希垂察

杭州 上海 胡慶餘堂雪記藥號重要聲明

本堂向祗杭申兩家並無其他分店近因本埠發現許多似是而非之類似牌號雖經消自分盡可置之不理但以遠近顧客紛紛垂詢不得不鄭重聲明惠顧諸君請認明杭州大井巷上海北京路石路西首此外別無分店千萬注意以免受欺是幸

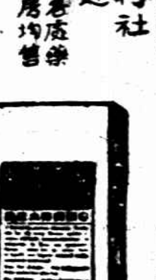
大凡世事紛紜之際、如有力量堅固之事業或人才、兀然不動、則大勢之變化、亦可因此而漸臻安定、此古人所謂人定勝天也、世間經濟界之情形、於此更形顯著、本會自辦至今、其間經過世事之變化、不知凡幾、本會無論何時、皆能兀然不動、一如常態、是本會內力之堅固、已可想見、是以二十年來、會務蒸蒸日上、五萬元之特獎、已由一個而推及於第二個、一二三四等獎、每種已各有五十七個、儲戶總額、已有十一萬四千餘全會、是人定勝天之說、已可徵信、而其原因、即在於本會事業之堅固也、有志儲蓄諸君、請速來入會、此佈詳章函索即奉

上海法租界愛多亞路七號 萬國儲蓄會啓

人造自來血

乃滋補劑中著名聖品功能旺血生精健胃助消化力風行社會無論男女老幼莫不歡迎

五洲大藥房發行　各埠藥房均售



每大瓶洋二元　每小瓶洋一元二角

萬國酒家特製

中秋月餅上市播音

本酒家廣州筵席。在海上聲譽。隆隆日起。正如有麝自然香。美味與人嘗。無須誇耀。久承顧客贊賞中矣。茲值中秋節近。月滿人間。特為精製應時月餅。清香馥郁。式式鮮明。一經咀嚼。則齒頰留芬。誠遺贈親朋。及時品題之佳餅也。倘荷各界賜顧。不勝歡迎之至。

營業時間　酒菜自上午七時至下午五時半　茶點自上午九時半至晚上一時半

地址愛多亞路東新橋口電話舖樓八四六二四樓上八四八一六

上海馬斯南路廿號　德國實飛博士監製　信誼化學製藥廠發行

長命牌維他賜保命補丸

主治男女：未老先衰　神經衰弱　腰痛背酸　腦弱失眠　少年斷傷　陽虛無力　精滑遺精　子宮寒冷　久不生育　月經不調　婦女白帶　肝氣不和

許允醫師啓事

允自滬戰發生後挈眷南旋已於日前回滬照常應診地址在北四川路八百十一號樓上（即元濟堂對面）時間上午十點至十二點下午三點半六點止電話四〇七二八號另附設裝配眼鏡免收驗光費此佈

痔瘡

請用亞采多那痔瘡藥塞

功效　止血止癢　定痛退腫　活血收歛　除濕消炎　潤腸通便　生肌拔毒　化腐生新　斷根不發

另有亞采多那痔瘡油膏專供外痔及脫肛等症之用

中國總經理上海德商禮和洋行

本外埠各大藥房各大公司均有出售

婦科

女醫助診

門診　內科婦人科　腦病性病科

郭宗唐醫師

月經不調　經前痛後　一月數行　經閉經淤　過多過少　乾血癆病　發育過遲　久無生育　胎前產後　腹痛腹脹　肝胃氣痛　乳癰乳癖　子宮流血　赤白帶下　心神不寧　陰部雜症　婦女雜疾

上午十時至十二時下午三時至六時星期上午休息下午照常

初診二元四角覆診一元二角貧病施診不取分文限內科婦科

診所上海靜安寺路新世界西首十二號　診上午九時至十時

中國興業銀行儲蓄部

特設具有數項優點

㈠地點適中　㈡保障穩固　㈢手續簡便　㈣各種儲蓄

存取利便　運用得法　無勞久候　備有詳章

地址南京路一七二號　電話一八九八六　八三二四五

哈蘭士內服六零六　哈蘭士六零六藥膏

清血液，殺毒菌，拔毒膿，生新肌，

內毒未清　毒瘡暴發　出水流膿　痛癢難堪

凡患各種楊梅毒及一切皮膚破爛者，依法服搽，毒即正本清源，瘡即收口而愈，價目內服大每瓶一元七角半，小每瓶一元，藥膏大盒一元，小四角半每二角

上海四馬路太和大藥房總發行　各埠大藥房均有出售

讀紅樓夢隨筆（二十五）（淩霄漢閣）

（禁轉載）

說到中西字體的長短不齊，後先倒置，無可劃一，難於傳神，難於譯得滿足，還不止於字與字對，句與句偶的對聯。就是隨便幾個字的匾額，也可以看出鑿枘方圓，格格不入的怪態。而且因為字數寥寥，愈發顯露著牛頭不對馬嘴。如「大觀園試才題對額」一回的：

「也有說該題「疊翠」二字的。」

卓雷的英文是 "Some maintained that the two words "Heaped verdure" should be written."

又如：「又一客道：是極是極，竟是「瀉玉」二字妙。」

他譯的是 "First-rate" rejoined one of the visitors. "Capital!" but what would really be appropriate are the two characters 'dripping jadelike.'

這是很巧的事，中文「疊翠」及「瀉玉」各為二字，英文的 Heaped verdure及dripping jadelike亦各為二字，因為只有兩個字容易辦。三字以上就不免拖泥帶水，羅哩羅瑣了。「賽香爐」變為 Vying with the Hang Lu。「小終南」變作 The small Chung Nan. 至於四個字的。尤其羅瑣，「曲徑通幽」則為 a tortuous path leading to a secluded nook 四字變成八字。「淇水遺風」，則為 The bequeathed aspect of the river Chi. 四字變成七字。「有鳳來儀」則為 a phoenix comes with dignified air 四字變成六字，妙在雖多了好些，而敘事處還只得照原文譯，硬算譯文亦是四個字。又如：

（原文）舊詩有云：紅杏梢頭掛酒旗，如今莫若且題以「杏帘在望」四字。

（譯文）In old poetical works there's this passage "At the top of the red apricot tree hangs the flag of an inn" and wouldn't it be advisable, on this occasion, to temporarily adopt the four words: 'the sign on the apricot tree is visible.'

「杏帘在望」到了英文，已經加了一倍（四字變為八字）然而還得說是 four words，誰知數了一數，卻有eight words之多，煞是可笑。

再則「杏帘在望」四字何等經濟而有美趣。若從英文再譯白話則為「在杏樹上的符號（或幌子）是望得見的。」又是何等羅哩羅瑣乎?!

「傷心之地」

這四字怎樣譯法呢，若照「紅樓夢引子」裏「奈何天，傷懷日，寂寥時，試遣愚衷」那「傷懷日」三字譯法—（即 What day I feel wounded at heart）亦只能譯作 the place where I feel wounded at heart 再譯中文則為「我感覺著傷了心的地方」，這樣羅哩羅瑣，費事而且少力寡味。因為「傷心之地」是這塊地方有傷心的歷史，傷心的印象，人亦傷心，地亦傷心，所以「傷心之地」沉痛、深刻、普遍，好處就是含渾，包掃一切，不必添上「我」及「感覺」等具體字樣，反而顯著淺薄，狹窄。「傷心」二字，文言本屬常用，如「今之傷心人也」「傷心慘目」等，現在之新白話文，則為「心靈上受了創痕」，如「傷心人」在新白話就是「心靈上受了創痕的人」，自然加細的多了。但只能用之於人，若傷心地，則不能說「心靈上受了創痕的地」。以此為例，可以類推。細緻有細緻的優點，含渾有含渾的長處。

□　□　□　□　□　□

昔吳汝綸赴日本考查學務，日人款之於春帆樓，即李鴻章與伊藤博文議和之處。日人請吳題一匾額，吳氏援筆大書四字曰：

影印磧砂藏經

宋版藏經，久爲國內外所珍視，然見於一般著錄者，亦不過散册零函，已表示其特殊之價值，若求巍然全藏，數至累千，則今日希有之□矣。西安臥龍開元兩寺，藏有宋代磧砂藏，計本刊於宋理宗時，迄元武宗刊竣，由平江府磧砂延聖院所造，都計經律論六千五百廿二種，六千三百餘卷，本江南今少見藏，但江淮古刹，此經久無遺存，僅陝省尚傳孤本，朱慶瀾葉恭綽等維持保存，復經徐乃昌李圓淨諸氏，以此經爲國內版一切經之最完善者，發願影印流通，在滬組織影印宋版藏經會，前經派攝影技師赴西安拍照，運滬落石、印攝影印五百部，正在積極工作，

松江　拐匿婢女　圖賣破獲

公安局西河醫生楊仲和，家有婢女秀寶・阿金・兩口，於前日同時失踪，報經公安局，將楊之鄰居謝一清，及其姊婦錫弟，訊悉被誘匿上海，意圖價賣，該局派警赴滬，於三日備解回松，押候訊辦，

無錫　載客汽車　碾斃小孩

邑人榮宗敬夫婦，此次六旬雙慶，在西鄉梅園舉行，盛極一時，各地賀客，紛紛涖止，尤以上海方面爲多，是日由榮壽籌備處特備汽車五十輛，專司接送來賓，三日壽事已經結束，各地來賓，先後離錫，下午一時許，有送客汽車一輛，（華興汽車公司）由梅園載客十餘人，開向西門迎龍橋，詎駛至榮巷以西，工商中學門前楊木橋地方，突有老人攜一小孩，迎面步行而來，避讓不及，致被汽車將小孩撞倒，碾傷頭部，霎時氣絕身死，老人係開原鄉小渲口人名都仁卿，死者係其孫兒名桂泉，年僅八歲，汽車肇事後，老人將汽車攔住，將車上所插榮氏壽事旗幟一面奪下，報告該管公安第九分局，派警將司機人胡玉林執送縣公安局，聽候核辦，後聞屍屬方面，由榮氏從優撫卹，得免交涉云，

秋繭行開秤期

繭業公會，以秋繭將行上市，特於三日下午，召集會員大會，議決、㈠秋繭行開秤日期，定九月七日，自願展緩者聽，㈡秋繭價目，每担以四十元爲標準，貨優者提高繭價，貨劣者抑低之，據聞本年秋繭，約有八分收成，一般絲繭商，以近日外洋絲銷暢利，因此收買秋繭者頗見踴躍，大致每担洋價，再擡可售至六十元以上云，

寧波　寧波航空場　建築完成

鄞奉汽車路段塘站，去年市三十餘里，有寬闊江面，名曰段塘河，今春中秀鄉介石返奉掃墓時，其自備飛機，即泊於此，當時授意軍政部航空學校，在該河建築水上飛機場一所，施工六個月，方得告成，由軍政部定名寧波航空站，委江蘇高淳人章北海爲站長，章氏於三日抵甬，擬在甬郊鄞奉汽車路南站旁設立辦公處，據章氏云，軍政部此次對浙省共設航空站四所，㈠杭州覓橋，㈡衢州，㈢蘭溪，㈣寧波，各站長均已委定，同時出發，分別成立航空站，

如皋　新陸港盜　攔刦傷人

新陸港有販鴨客五人，行經東洋莊地方，突有盜匪四人，由高糧田內跳出，將所有之現洋八十餘元刦去，並將雙目挖去，又有販客二人，行經距石莊北街里許之玉米田邊，被匪刦去二百餘元，又船戶朱繼曾行經距新陸港四里半之窑子口地方，由岸上玉米田躍出四匪，將搭客銀物洗刦而逃，並槍傷船夥左肩，

揚州　查德煙犯　半途被刦

李典鎮公安分局長黃金鏞，上月廿六派警赴頭橋香金鎮□，捕獲劉榮夏元松等十名，半途被梁德□等鳴鑼聚眾，搶將煙犯刦奪，傳將煙具帶局，次日仍派武裝警士往拘煙犯，途經□元松卞少卿李二娣二名，餘均逃逸，行至中途，又有卞伯山鳴鑼鬧搶，當將鑼當下，卞朗寶逸，黃分局長以案情重大，呈解總局核辦，除捕令飭緝梁德富等務獲外，煙犯移解法院訊辦，

南通　匪首張林林　在城鎗決

匪首張林林，橫行通海各縣十餘年，犯案纍纍，迭經省縣政府嚴緝該匪，該匪通時滬，行踪無定，上月自滬化裝潛返，在天生港經公安局拿獲，搶認無訛，解縣府後，餘四等處被害人，紛呈控訴張匪均將歷年所犯搶刦殺人之案，直認不諱，電省核復，准處死刑，三日午押赴城東郡廟增，執行槍決，

江陰　搶刦大德輪　匪犯鎗決

大通公司澄通班大德輪，上年九月，在靖江夫圩港被盜行刦，損失甚鉅，後經縣當局偵悉搶劫案犯張□林一名，嘗到訊明供認不諱，當經縣府呈報省府，准處死刑，並經縣於三日上午十時，綁赴北外陰家坡槍決，

偽造莊票　騙購桐油

北外大街蘇太和，專營油漆釘鐵，開設有年，日前接到無錫胡寶慶桂私浩蘇太和信紙信封，先在江陰寶快信一封，請將江陰油號之號，訂購桐油二十六件，當由胡來江交款，胡寶慶偽造莊票一紙，與在蘇恆順莊偕付元百元八月二日期莊票，並計洋十四八十元，付票至期時，即將貨裝江陰，船主王大，即將當貨裝，胡先將火車赴滬，命莊票到期，吉祥錢莊係偽造，並無其事，係因蘇太和訊問，王大有串謀嫌疑，即提報告起訴，王大有串謀嫌疑，即向提出交涉

上週標金之回顧

全週在反動狀態中　套頭又落手活動　現貨亦有出路

上週間標金市況有劇烈之變動，怒潮上湧，勢不可遏，日有六十兩至十兩以上之翻騰，人心異常惶恐，交易甚旺，多空兩方互有勝負，茲將一週市況列下：[illegible]

（以下行情細字不清）[illegible]

上週倫敦金融市

◎倫敦三日電，本週證券交易所內，交易頗增多，因月底結帳需用之故，前途頗穩，現款不定，貼現利率較高，英國庫證利率平均二厘十五便士，較前便宜三先令，今日因無條件借，投機家活動，[illegible]

（行情表）[illegible]

米市

▲滬南　昨日浦江各幫米船到十數艘，市況平穩，[illegible]

匯市繼續微長

銀拆又小三分計掛五分

洋匯昨逢星期日，銀行開盤時，[illegible]

（匯價行情表）[illegible]

北平公債市

◎北平四日電、九六暗盤零四一七五、

上週債市回顧

交割前軋空略漲　交割後交清市疲

上週八月廿九日至九月三日，債券市場，除三十日交割停市外，祇做五日交易，物品因廿九日舉行交割、多停一天，實際買賣祇四天，在此數日中，除週一因補空關係，好些數角至一元餘，此後數日，即入於呆滯靜寂之途，市價上落極微，交易成交極少，每日僅在一二角間盤旋，可謂最無精彩之一週，結果市價、漲跌互見，國軍四五角至七角……[illegible]

紗布交易所一星期漲價格表

標準棉紗反手二十支人鐘（又手二十支順手十六支反手十支代用）

	星期一	星期二	星期五	星期六
九月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十一月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
十二月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
一月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
二月期	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

標準棉花（漢州細絨統二十支棉紗原料爲標準）

星期二實行八月份交割無市

標題	最高	最低	比上週
大條近期	十八辨士六二五	十八辨士三一二五	[illegible]
大條遠期	十八辨士六八七五	十八辨士三七五	[illegible]
美銀價	二角八分七五	二角八分二五	[illegible]
孟買市	五十七羅比〇三	五十六羅比十一	[illegible]
英匯掛牌	一先令九辨士七五	一先令九辨士二五	[illegible]
美匯掛牌	三十一元半	三十元六二五	[illegible]
標金	七百十一兩九錢	六百八十六兩二錢	[illegible]

米市（閘北）：昨日蘇州河畔米船到十三四艘，市況大致瞭正，米店臨市見多，客路亦多，東新貨少價肯，薄米走化早活，惟價平靜，茲將蘇開市價摘錄如下，

（各地航運、船期表）[illegible]

韋廉士醫生紅色補丸絕對擔保不含麻醉品或其他有損之藥品

韋廉士醫生紅色補丸雖極嬌嫩之人服之亦十全穩妥絲毫無害

韋廉士醫生紅色補丸只含補益貴體之原料而毫無成癮之流弊

韋廉士醫生紅色補丸因其盛名遍世界遂有不法之徒起而仿造低價丸藥稱之爲韋廉士醫生紅色補丸或稱其功効相同用以銷售漁利凡遇此種情形切勿被騙須知眞正韋廉士醫生紅色補丸乃是韋廉士醫生藥局獨家秘方之製劑係在美國嚴格法律之下所配製保證其成分絕對純淨不含任何麻醉品或其他有損之藥物所以君可信賴韋廉士醫生紅色補丸之原料除補血清血強健神經使全體康強之穩妥神効原素外無他物也

蔡省蔚縣北大街楊義德號馬君尚志來書云「予患泄瀉以致精神不振肌瘦體虛嗣因友人王馨香君介紹吞服韋廉士醫生紅色補丸瀉症漸愈體亦轉強自是敝處人民前慮該丸有含麻醉品者釋然服用亦均滿意故予對於此丸深致欽佩而樂爲介紹焉」

韋廉士醫生紅色補丸乃是大聖藥無論男女均屬相宜　遠下開名安全有効之補血健腦東總發行上海江西路四五一號韋廉士醫生藥局　各藥房均有出售每瓶一元五角六瓶八元中國境內郵費免收

特別警告

茲特鄭重警告大衆切勿購買低價蛋形類似韋廉士醫生紅色補丸之紅丸須記定韋廉士醫生紅色補丸總是裝瓶發行其裝潢如上列之圖樣從來不散倉出售且永遠不散倉出售病家務要認眞明辨方可免受欺騙而服用功効毫無之僞品也

樂的能

德國淋病聖藥

主治 能根本清濁 能徹底滅淋

特製樂的能

新星藥行 全國各埠藥房均有出售

絲巾手帕大減價

實行提倡國絲出品・價軟價廉遠勝帕來●

上海星亞綢廠絲巾部啓

是中國兵書策源地

軍用圖書社

新步兵工作教範

射擊教範草案

初級戰術講座

總社 南京國府路 電報掛號 有線 無線 電話 另有詳細圖書目錄函索即寄

上海南京路 天福號

各種著名蔣腿 參燕補品 一律九折 其他各物一概從廉

海味南貨 參燕價既減沾再打八折 八月廿五號起 大廉價一廿天

寧波老宋家女科

浦東祝家橋張明柏 九代老瘋科

月月紅

專治 月經結滯 瘀血不清 爲婦女唯一聖藥

每瓶洋一元 各處藥房均售

五洲大藥房發行

中秋月餅

科學製造 電爐烘焙 清潔衛生 式味特別

法租界晶室專家

呂班路四十二號 電話八八五六二二八

顧全事實 鴉片公賣

蘇省將步兩湖後塵

(錫訊)蘇省將實行鴉片公賣、盛傳市上、近且急轉直下、由醞釀而趨成熟、惟消息忽隱忽現、難於捉摸、昨日特分訪因祝榮壽來錫之蘇實業廳長何玉書、與旅滬聞人季雲卿兩氏、叩以內幕、據何廳長談、鴉片公賣、省府係顧全事實、因現下兩湖特稅處、公開徵稅、而在同一國民政府之下、辦法兩歧、殊屬非是、最近開總司令部、會電飭蘇浙諸省、仿兩湖成例、實施寓禁於徵、以分期禁絕、蘇省在過去、名爲禁煙、在江北一帶、前梁冠英部駐防時、無不包庇運送、視爲利藪、與其事與願違、擁禁煙虛名、而任煙毒流廣、曷若採寓禁於徵辦法、較有限制、且省府所擬公賣辦法、全係准許在兩湖特稅處徵過稅銀之煙土、任其通行、但另行酌量收稅、蓋亦足補助省財政枯竭之辦法云、季雲卿對公賣事宜談話、謂鴉片公賣、喧傳已久、觀夫情形、勢在必行、邑報前曾誌錫邑公賣事宜、歸雲卿承辦、實純屬臆斷、初時有戚友敦勸出而包承、意似活動、推計算煙土每担、在兩湖特稅處、繳稅達三百兩左右、現蘇省府於每兩煙土粘貼印花四角、合計每担煙土、經兩處重征、須繳稅至六百兩外、煙價既昂、承包公賣者、決無利可沾、故不欲過問云、觀此、可知蘇省之鴉片公賣、實行之期、當在不遠矣

金鼠牌香煙

煙味好 價錢巧

華成煙公司出品

魯省軍隊換防

◎濟南四日電、四日晨、孫桐萱師之馬進功旅及楊樹森團、帶同旅團部、分別開赴滕縣接防

濟南通信、韓復榘部第三路軍換防、令駐兗州濟寧之二十二師谷良民部、駐臨沂沂水之八十一師展書堂部、調濟訓練、另派駐濟之二十師孫桐萱部、七十四師高立志部、前往補防、津浦路局已備車兩列、開往辛莊、預備運孫部赴濟寧接防之二十師之十八旅張鳳林部、總指揮韓復榘以張旅團將開拔、特於一日上午赴辛莊檢閱張旅全體官兵、並集合訓話、張旅一日晚已在辛莊、分別登車、於二日晨開赴濟寧、高立志師之百二十二旅李益智部、即將繼張旅之後、開拔赴臨沂接防

馬占山子到京

◎南京四日電、馬占山子馬奎、四日晨由平抵京、向中央報告最近東北詳情、

英山歸鄂管轄

◎漢口四日電、豫鄂皖剿匪總部劃行政督察專員區、公署駐在地、新規定、四日正式公布、皖屬英山縣、因管理不便、劃歸鄂省管轄、列入第三區、另分別咨皖鄂省府遵照

顏金離平赴京

◎北平四日中央社電、顏德慶今四日下午五時一刻乘平浦車離平赴京、

印度現金運英法

◎孟買二日哈瓦斯社電、「考摩林」號郵船頃載兩批現金出發、第一批值四萬一千萬法郎、運往倫敦、第二批值四百五十六萬法郎、則係載往荷蘭京城者、

桐城縣長被擄

匪首張大鼻子要求收編

省府派警備特務營馳往增援

蕪湖通信、皖中桐城廬江兩縣、此次發現股匪二千餘人、擁戴張大鼻子爲匪魁、滿佈桐廬兩縣交界之處、騷擾地方、勢甚猖獗、近且糾集匪衆、直撲廬江縣城、形勢異常嚴重、省府主席吳忠信據電告急後、除派警備隊特務營、馳赴桐廬一帶增援、並相機進駐廬江縣城、以厚實力外、一面急電舒城梁冠英總指揮、就近派隊痛剿、梁當急派二十五路軍高國鈞團長、率兵兩營攜帶迫擊砲機關鎗等星夜馳往舒廬交界之百神廟吳圩子等處、**向張大鼻子一股進攻**、雙方激戰數小時、匪因四面被圍、勢已窮蹙、除一部已拚命衝出外、其餘一部當場被高團擊斃者計一百餘名、生擒十餘名、奪獲步槍手槍十餘支、打落肉票四十餘口、現正向廬江西鄉之東渴池等處跟踪追擊中、省府委員兼保安處長張朋勛、以桐廬股匪、業經緊部進剿、爲免此項股匪東竄起見、已分電毗連各縣、督飭保安隊、擇要防堵、蕪湖首席縣長高壽恒、頃亦電飭無爲巢縣等處縣長、相機協剿、免滋後患、至桐城縣長虞育英、此次因剿股匪、確被匪衆擄去、現在桐廬交界之某處山中、且對之極爲優待、匪首張大鼻子、對虞要求安撫收編、改爲團練、**並以釋放虞氏爲條件**、虞已親筆書函、逕往桐城、報告匪輩要求收撫情形、刻聞桐城各界接虞函後、除電省府請求剿撫兼施外、正在設法計劃、營救虞氏出險、又蕪湖對江二壩地方、今晨(二日)忽發現股匪一百餘人、槍械齊全、圖謀不軌、高壽恒縣長據報後、急派保安第三中隊隊長張九皋、率領一三兩隊馳往圍剿、到時適遇大批匪衆、正在蔣家祠堂附近、舉行演操、當即指揮各隊向前包圍、雙方稍一接觸、匪遂攜械逃遁、迨該隊衝入匪線時、聞僅擊斃土匪一人、搜獲煙土煙具及匪之行李若干、張隊長除令一三兩隊跟踪追擊外、本人已於今日下午六時返蕪、除向縣府報告兜剿經過外、並聞明(三日)晨仍將前往對江視探匪情云、(九月二日)

小說 懦夫 (二三)

沈從文作

爲點點事情就難受半天，看我在最高跳板上摔觔斗去罷，一個會遊泳的人是不會摔傷的。」

伯魚望到他的朋友介尊的臉色，相信了他是已經不使自己痛苦的人了，快樂的紅著臉兒，低低的說，「我們就走，我們就走。」

時間不遺留下什麼就過去了。懦夫的行爲，已成爲全學校救國新方向的決議之一。人人覺得要鞏固一個國家一個政府的舊的基礎，或重新再造一個新的基礎，熱情皆應歸納到一種新的方向上去。其中經過戰事的失利，以及長時期前方沉默的對抗，使國內大學生皆感到了一種過分興奮以後的消沉，理知在年青人頭腦中喚醒了別一種感覺，大學生的責任給了許多年青人重新考慮的機會，懦夫介尊在××大學由被輕視而轉爲被敬視了。不過再到後來一點，卻又有人可憐這個懦夫起來，因爲傳聞中判淑明已同文科學生訂婚了。

學校忽於某禮拜三下午三點鐘，大禮堂有了一個集會，只說將有一個人來報告上海戰事種種經過情形，到開會時，由於校長的介紹，大家才知道這人是十九路軍的副旅長，因重要公幹來到北京，當晚就得回南，因爲同校長在城中某朋友家認識了，故特別請他來爲同學說說上海江灣間幾個月來戰事上所得的經驗。

這軍官用最樸實的言語，說到這戰事對於這個民族所表現的發揚精神。說到各種犧牲，以及在犧牲情形中國家所得的嚴重的教訓。說到學生義勇軍，在前線服務犧牲的精神，這軍官便學了一個故事，告給同學在江灣前線時，如何同了幾個年青學生在一處爲炸彈掘發過的墳坑裏，過了四個日夜的情形。

在一種熱烈的掌聲中，那個軍官離開了會場，一出會場決死隊在大禮堂外便把他包圍了。大家還有許多話語要說，有許多問題需要答覆，有許多事弄不明白，到後大家只明白了一件意外事情，就是這軍官原來是判淑明的姑丈，判淑明在決死隊的同學成陣包圍中，把她姑丈救上了汽車，汽車就開走了。大家在呐喊歡呼中送走了某軍官以後，在快樂感動中皆稍稍覺得有點羞慚，因爲聽軍官演說前線上有了那麼多學生軍，本校卻還沒有一個人到過前線。

判淑明陪她的親戚坐了汽車進城去時，在校外大路上，遇到兩個學生挾了書籍在路旁迎面走來，車過身時判淑明看到是介尊同伯魚，就把頭偏過去，這軍官親戚卻似乎認識這兩個人，趕忙要車夫把車停住，下了車趕過去，拉著了介尊的胳膊，認清楚了介尊的臉孔，又看看那一個，也

飛機速度 世界新紀錄

◎美國克萊武蘭四日哈瓦斯社電、克萊武蘭航空賽會中、杜爾德爾少校創造飛機速度之世界新紀錄、杜氏環飛四週、距離凡三公里、平均每小時速率四七六公里八一七、在其飛行中之最高速率、達四九七公里三四一、

東北郵政 一部仍通

◎南京四日電、交部息、政府實行封鎖東北郵政後、對黑省馬占山治之地域、郵信傳遞、現仍暢通、惟經過各地稍爲擊附、

陳部調防抵仙遊

◎廈門四日電、陳部調防、二團已大部到仙遊、六十一師一日二日全接防安溪、陳部三團彭關、自永春移抵仙、

唐雲山旅 歸皖省府指揮

白濁

新新公司

秋季大減價

各部皆有特廉貨品 貨目繁多 不及備列

私家部：十六寸半蓋眞皮箱 每只三元九角（原價九元半）；雙面絲光絨檯布 特價二元半；絲嗶嘰木棉墊 每隻二元

洋雜部：斯德森老牌呢帽 每頂十九元半；巴黎化庄品 內有牙粉頭水雪花膏各一瓶 每套一元；秋令美術領帶 一元兩條

銀器部：廣東盒裝銀酒杯 每盒一元七角半；高脚眞銀碟 每隻一元半；貴族玲巧粉盒 每隻三元

料部：歐美貴族女鞋 美國橡皮雨鞋（原價一元半 減沾八角）一律對折；新式高跟女鞋 每雙三元

今天特價貨品 買一送一

洋雜部：男女中統線襪 元半六雙送六雙 每人限買六雙 二萬雙售完爲限

參燕部：原色繡球銀耳 三元半一兩送一兩 每人限買一兩 五千兩售完爲限

煙草部：五十支大號克來文香煙 二元二聽送一聽 每人限買二聽 一萬聽售完爲限

兜安氏馳名藥膏

此藥專治一切皮病瘡瘍癬疥濕疹熱癤痔瘡梅毒黃水瘡癩疥瘡等無不奏效如神倘患惡性皮病除搽此藥更宜內服兜安氏補血清毒藥也

此藥膏分大盒小盒兩種各埠藥房均有出售 上海兜安氏西藥公司啓

電影時報

雷武英俊的李察狄克斯 (Richard Dix) 與桂麗安德麗 (Gwili Andre) 最近由丹麥到美國，圖爲他們在 Rko-Radio 公司表演熱情的一幕。

粉紅色的夢

夢一般的追求……然終於變成了幻覺的幻夢

字幕頗爲新頴　但不十分流暢

技巧上缺點仍有

爲了人們的擁擠，我於二點鐘去看「粉紅色的夢」，總於被挨在第二場了。此片之受人歡迎，於此可見一斑。惟其是歡迎，我們便不能輕易地放過了牠，我們就要估量這片子是不是完全成功的，是不是毫無瑕點的，在這裏，我就想談一談這二方面的話。

「粉紅色的夢」，初看起來，這是多麼艷麗的名詞。正惟其是太艷麗了，於是故事便會演成。世間多少「蛇一般的女人」，勾引男人是毫不費一些力氣的。於是渴求刺激的文學家，就上了她的大當，夢一般的追求這粉紅的愛，然終於變成了幻覺的幻夢，這便是「粉紅色的夢」的命意了。

故事便是抨擊現代男性的渴求，和現代女性的狂愛，把男女兩方面都透切地顯露了醜態，這與單方面抨擊的比較來得對些。原是現在這個社會，有許多的罪惡，並不能單怪之於男子，也並不能單怪之於女子；要之，雙方都有弱點，雙方都有錯誤。劇本在這雙方面交換地表演出來，我覺得是成功的。不過最後總至於又像惡有惡報善有善報的落了大團圓的舊套，這未免減輕了劇本的力量，而抹煞了故事的現實性。這點也許是編者迎合羣衆的心理，可是這又有何苦如此呢！

粉紅色的夢……高占非飾羅文，薛玲仙飾李素剛，這一方面描寫的是肉慾之愛，（劇本是這樣的，那一方面的「靈魂之愛」、大概明天還有　張照片登出。）（參看文字）

論技巧，在劇本的編製上有許多的缺點。以一個專靠賣文生活的文學家，居然住的是堂堂大厦，裏面陳設的也很精緻，這始終是一個疑問。因爲這是在咱們的國度裏，最多不過十元一千字稿費，（其實此數是很少很少的）試問怎樣能夠住得起這樣高貴的房子？以我估計起來，這樣的房子，前後兩間，還有灶間，恐怕非一百兩一月不成功罷！這不能不說是編劇時說明得太高貴，否則便是置景者太愛顯本領，或者是導演者照顧欠周了。其次字幕，便是一個大問題，與「人道」正在遙遙相對。「人道」是愛古，這裏是愛新，同樣使大衆看不懂的。猶如走路不做直徑，偏要灣灣曲曲，總究使人感覺討厭。我以爲字幕但求「簡」而「明」，不必花花色色的，更不必裝腔作勢的。譬如「夜深了，羅文還在寫他的稿子」。這樣多麼顯明，但我們編者不是這樣說，偏要打一個圈兒來說話。可惜這句我忘了，不能直抄出來。如果要舉實例，就在說明書上舉一個例罷：……因爭論而吵嘴，這在羅文或者認爲是痲痺狀態下的一種刺激。」你看這樣句子，不是愛看新文藝的，恐怕一時不能十分地了解罷，其次的小點，都應歸到導演身上去，這裏可以不說了。

說到導演，不能不說是比別家來得巧妙了。鏡頭換得巧妙便是一個明顯的例。但因爲過使其巧了，有兩幕便分不清楚是幻還是眞，起初看來完全像回想，但我們的導演先生卻當牠是實事了，這便是把鏡頭換得太巧了。實例便是文學家正在幻想他的未來愛人的時候，接着便在跳舞場裏和她周旋了。還有文學家正從踏遍街頭回來的時候，他的前妻也由幻想變做事實了。這無論如何總使人覺得是憶起的回想，而接着偏說是眞象了，不是觀衆看不慣這種快換的鏡頭，便是導演先生過取其巧的錯誤。其餘小節，像在踏遍街頭的時候，背景是時常變換的，演員的衣服卻始終沒有變換，這終究也不妥當罷！因爲這並非是一日子的事。

至於演員，高占非的文學家，的確難能可貴，表演得無瑕可指。談瑛的其妻，也頗能表演一副賢良的面貌，雖然她是一個年輕的女郎。薛玲仙的交際花，也許是人太胖了，動作就不嘗笨重一些。臉部表情，也十分老實，看不出她會演出「粉紅色的夢」的一個女性。其餘鄭君里與劉繼羣的友人，本不重要，也無特殊表情，這裏都不談了。

總之，此片瑕瑜互見，不能全說是妙的片子，也不能全說是壞的片子。回頭說一句話，導演的努力，和編劇的新頴，還値得我們欽佩的。

多麼神氣！

作難家的電影事

倫敦電訊，英國皇家與地會宣稱，達頼喇嘛、頃已准許英國某電影團、於一九三三年作上昇喜馬拉雅山愛佛萊斯脫最高峰之試圖、

嘉寶

她不承認回瑞典……是做了新娘去的

嘉寶回到瑞典去，並不是永久脫離影界，乃是使身心都得到充分的休息。並且她對於好萊塢的頹廢的生活也過得膩了，回到瑞典換一換環境和空氣。最多一年，她就得和影迷們在銀幕上相見了。

×　×　×

嘉寶假期滿後，將以每星期一萬五千元美金的新水的待遇，仍返好萊塢過銀幕生活：：近來她有上萬的存款受了 Beverly Hills 銀行倒閉的影響而犧牲了，另外還有很多的錢投資於公債，據說：有人說她很富有，並不確實，……她否認她這次回到瑞典去是做新娘的謠言。

茱狄斯胡德 (Judith Wood)

金字塔香烟

◎今天電影節目◎

戲院	片名	主演	票價	時間
國泰	愛神笑匠	麥斯開登	一元 一元半	三時 五時半 九時一刻
光陸	玉樓花刦	[illegible]	一元 一元半 二元	三時 五時 七時 九時一刻
南京	沉寃	[illegible]	六角 一元 一元半	三時 五時半 九時一刻
卡爾登	殘花復艷	嘉寶	六角 一元 一元半	三時 五時半 九時一刻
新光	游藝大會	天一有聲片	六角 一元 一元半	三時 五時半 九時一刻
花園	玉樓花刦	[illegible]	一元 一元半	九時半
夏令配克	野性丈夫		四角 六角 八角 一元	三時 五時 七時 九時一刻
巴黎	復活	[illegible]	四角 六角 八角 一元	三時 七時 九時一刻
北京	粉紅色的夢	薛玲仙 談瑛	四角 六角 九角	三時 五時 九時一刻
中央	紅蝴蝶		四角 五角 八角	三時 五時半 九時一刻
威利	神聖的愛	[illegible]	四角 六角	三時 五時 七時 九時
光華	戀愛義務	金焰 阮玲玉	二角 三角	三時 五時 九時一刻
黃金	汪洋大戰	[illegible]	二角 三角 四角 五角	三時 五時 九時一刻
新中央	銀漢雙星	紫羅蘭	二角 三角 四角 六角	三時 五時半 九時一刻
恩派亞	愛與死		二角 三角 四角 六角	三時 八時
百老匯	血裏佳耦		二角 四角	二時 四時 七時 九時一刻
九星	節育問題		二角 四角	三時 五時 九時一刻
巴黎大戲院	十九路軍士兵		四角 六角	七時 九時半
浙江	鐵骨蘭心	[illegible]	二角 四角 六角	三時 五時一刻 七時一刻 九時一刻
卡德	黑棋案		二角 三角	三時 七時
奧飛姆	荒江女俠		角半	二時半 七時 九時
山西	海外鵑魂		二角 四角	三時 七時 九時一刻
虹口	男男女女	[illegible]	二角 四角	三時 七時 九時一刻
東南	續故都春夢	阮玲玉	二角	二時 七時半 九時
萬國	杜鵑橋		二角 三角	三時半 七時
福安	共赴國難		二角 三角	三時起 八時半
東海	金錢孽	[illegible]	二角 四角	二時 七時 九時一刻
共和	十九路軍士兵		二角 四角	三時 七時 九時
閘北	上海抗日血戰記		一角	三時 九時
天堂	失足恨	談瑛	二角 三角 四角	二時 八時半 六時
光明	馬浪蕩	卓別麟	二角 三角	二時半 六時 九時

夏令足球會　打來了　本週足球戰表

隊名	組別	時間	場地	裁判員
九月六日（星期二）				
育青對暨華	（二部）	五時	棒球場	沈志興
大江對強南	（一部）	五時	足球場	李國義
九月七日（星期三）				
志華對星光	（一部）	五時	足球場	張燾
太平對華捕	（行杯決賽）	五時	棒球場	何春輝
九月八日（星期四）				
悅衆對育青	（二部）	五時	棒球場	梁文棟
進德對青華	（一部）	五時	足球場	呂爲福
九月九日（星期五）				
華東對暨華	（二部）	五時	足球場	唐仲光
九月十日（星期六）				
大江對星光	（一部）	五時	棒球場	黃仁彝
強南對志華	（一部）	五時	足球場	何春輝
九月十一日（星期日）				
青年對育青	（二部）	三時半	棒球場	陳吉祥
華東對悅衆	（二部）	五時	棒球場	蔣湘青
進德對星光	（一部）	五時	足球場	陸鴻千

二十軍足球賽

隊名	日期	時間	場地	裁判員
二十軍對知行	五日	五時	棒球場	沈回春
二十軍對華東	七日	三時半	棒球場	陳吉祥
二十軍對強南	九日	五時	棒球場	李思廉

世界運動會男女鬬劍之一幕

（時報特約大會標準照片）

二十軍足球今天戰知行

下午五時在棒球場

四川二十軍足球隊、今日下午五時與知行鬬於棒球場、爲第一次出戰、兩度、一和一勝、實力可觀、知行是前居華字錦標、一朝與川軍對抗、棋逢敵手、或有可觀、裁判員沈回春、

◆青華隊

陳發平　姚正剛　葉晉鍾　徐家福　李永鑑　吳鑫祥　曹國榮　符賢彬　印濟華　張志芳　曹秋亭

▲青年勝嶺南

青年已成强隊、對嶺南乙組賽、似處處現高出一籌之象、但嶺南雖弱、其精神則極佳、逆來順受、奮力抵抗、以爲球藝上切磋之研究、無大差處、青年以三對一獲勝、裁判胡宗藩

▲青年隊

張仰寰　吳麟祥　鍾耀南　祈子良　李立濤　沈錦達　曹步雲　余彤雲　鄭運坤　朱文奎　竺小榮

▲嶺南乙

蘇學高　李瑞康　梁文合　麥子准　歐陽文亮　余元裕　李炳澤　卓國榮　林國勇　張樂　陳席傳

▲志華勝進德

志華對進德、志華以三對〇獲勝、賽中志華隊員王嘉祥與進德錢宗漢動武、二人俱被罰出場、但竟有場外看客入場助打等舉動、淸高隊負責者應各注意此等下等舉動、勿使再有發現、否則該隊之名譽將爲人所不恥矣、勉之、

▲志華隊

張得生　張光根　上官國華　陶叩讓　陳良　許賢生　韓振新　鄧繼祥　許叡生　邱大生　王嘉祥

▲進德隊

陳鏡林　沈有根　許家賢　朱守仁　林根祥　陳伯賢　王庭璋　許榮申　顧錢邦　錢宗漢　楊炎炳

一幕緊張足球戰　嶺南冒險破青華

一比〇　二比〇　二比一　二比二　三比二

一班球迷都說

牠的熱鬧不下於……

嶺南甲與青華自出戰夏令足球賽以來，均是逢戰必捷，聲勢赫赫、頗有天下英雄，惟使君與操之概，兩軍於昨日在涼風習習大氣中，由法官蔣湘青一聲控制下搆兵，局勢半斤八兩、極見緊張，環繞於場中者十多分鐘後，在青華全隊正取攻勢中，馮運佑急忙截送，陳家球挑送前方，陳洪光匹馬飛馳，青華戰士見勢不佳，返身救護已遲，陳洪光快脚一掃，乒乓一聲、射入網底，先得一球、於上半時，再戰之下，嶺南餘勇可賈，歐陽永源得機發射，又得一球、制後青華士氣大振，力謀恢復，曹秋亭沿邊起兵，在角線傳中、恰當嶺門之前，邵濟華馬不停留一撥而入、反轉一球，重開球戰、未五分鐘，青華葉晉錦居中挑送、邵濟華脚上擺渡、球趨右方、曹秋亭飛奔鈎轉，落在嶺門之左，黃國榮候伏於此，乘其不備、一踢入網，打成二對二之平手，但得之易、失之亦快，將二三分鐘、被嶺南兵馬長驅直入、歐陽永源二度建績、結果嶺南以三對二之比、奏捷、

◆嶺南甲

黃達文　洪天爵　朱志成　馮運佑　陳家球　麥富新　馮念灝　黃名明　陳洪光　唐文威　歐陽永源

排球戰　廿軍挫英華

▽……二比一下次再賽……△

廿軍｛廿一對十八　廿對十四　十四對廿一｝英華

廿軍	英華
楊宗林　羅西順　白偉	黃社鴻　高鴻欽　江亮炎
龔龐章　曾福成　申子麟	楊志强　黃祖榮　鄭維鏖
曹邦俊　尹縣　龍玉璋	麥炳堯　鄭吉祥　關錦合

優游盃今天三場

余田光對劉鍊　下午三時

健華彬對馬安建　下午三時

屠開元對梁德光　下午三時

□美國世界會女子田徑隊長西列跳高第一之姿勢·西女士成績爲五呎五吋二五·（AP·時報特約）

□二十軍網球隊（自左至右）濕振寰·張理榮·張洪雨·白子衡·（陳家驥）

網球戰　廿軍勝嶺南

▽……十二與二之比……△

（廿軍）		（嶺南）	比分
張洪雨	六—三　三—六　七—五	陳吉祥	一對〇
張理榮	六—一　三—六　六—三	林樂民	一對〇
白梓衡	六—一　四—六　二—六	唐永純	〇對一
張理榮	四—六	林樂民	〇對一
張洪雨　廖耀莊	五—七　六—四	陳吉祥　鄭公俠	
白梓衡	六—二	萬玉庭	一對〇

世界運動會四百米接力決賽第一美國隊

該隊成績四十秒六、較德國選手與南加州大學選手合作造成之世界紀錄尙快五分之一秒、亦打破一九二四年之亞林匹克紀錄（四十一秒）圖中自左至右）基澤爾、托皮洛、戴亞、威可夫）（AP·時報特約）

□訂正□　昨日「美國七國際賽終點」照片、左上一人應係卡爾、右下一人方爲麥拉、其餘無錯、

中華勝南京

▽……十三與二之比……△

（中華會）		（南京隊）	比分
余田光　鍾龐彬	六—三　四—六　六—一	凌僞鑰　戚際遠	二對一
梁德光　屠開元	二—七　五—〇　棄權	余志忠　趙錦恆	三對〇　余棄權
凌鑄錫　孫鵬方	六—二　七—五　六—四	馮鍊鑑　陳文裕	三對〇
許德民　陳傳璋	六—三　二—六　六—三	楊光鑑　黃學詩	二對一
張子麟　黎寶駿	六—二　六—一　六—二	陳華池　俞詩孝	三對〇

小球帳

㈠全白勝健光　三比一

㈡稅警勝勇毅　三比二

㈢福華勝志勇　二比一

㈣光陸勝健華　四比一

㈤全白勝健勇　四比〇

㈥海陸空和榮光　〇比〇

㈦鐵軍勝育才　四比〇

㈧勝州勝青白　三比二

代郵

樂社體育部鑒、來小足球賽會函收到、惟無通訊處、無從答復、市「體育場」啓、

劉長春日記

八月十日　京商請客

晨九時與宋君復劉雪松二先生到中國權先生處、偕赴洛山磯富商每週三所舉行之茶話會、事先在泰力報館照相、並將各人歷史素描一番、然後赴其本週特別約良們去參加的茶話會、先由主席介紹、沈嗣良先生答辭、報告中華赴會之要義、二時許散會、乘泰力太太的車去看賽船、從我們吃飯地址到船場、汽車大約得走一時才能到、看至五時半、有好萊塢商會請吃晚飯、宴設李先生家、飯後忽然週身發熱、於是乎就在客室休息一回、八時有一晚會也沒去、宋個人去了、在李家招待的非常之好、還給我藥吃、因李是醫生、還給我按摩、作種種手術、後宋赴會回來、約九時、有李家車送回、十時餘就休息了、

藍白勝師光

北平藍球近聞　姚王劉王皆老將

北平通信、因教育之幾瀕破產、最近北平體育界、亦殊沉悶無甚可紀、惟天津南開之藍白藍球隊（姚恩漢當係各帮）與北平師大之師光隊、九月一日作戰西長安街藝文中學、情形尙爲緊張、結果藍白以三十比二九勝師光、亦云險矣、（按藍白之姚恩漢·王錫良、劉建常及師大之王玉增、皆係九屆遠東中華選手）、

▲藍白隊

職守	姓名	得分	犯規
右鋒	王振鵬	十五	一次
左鋒	姚恩漢	六分	〇次
中鋒	李震中	一分	二次
右衛	王錫良	六分	四次
右衛	李世琛	〇分	〇次
左衛	劉建常	二分	二次
	總計	三十	十次

▲師光隊

職守	姓名	得分	犯規
右鋒	周書元	五分	〇次
右鋒	劉雲章	〇分	一次
左鋒	趙有迪	九分	〇次
中鋒	王玉增	十三	一次
右衛	曲尚南	〇分	三次
左衛	趙光謙	二分	二次
左衛	田永安	〇分	〇次
	總計	二九	六次

歐洲划艇賽

南斯拉夫與法國　兩組獲勝

歐洲划艇比賽、頃在此間舉行、南斯拉夫國在第一組獲勝、而第二組十四法國獲勝云

良友　註册商標　SPORTING GOODS

自製及採辦各種體育用具

良友體育用品製造有限公司

靶子路四六四號　電話四二六一一

深夜驚動四鄰

水汀鍋爆碎傷人

司鍋肇禍

經驗不足

牯嶺路美麗經綢廠

▼▼三個紹興人大苦

新聞牯嶺路一百十六號美新染廠、係紹興人戴金玉所創辦、三年來營業頗不惡、去歲十月間、又糾股在西鄰一百十四號租屋兩幢、購置機器裝置水汀鍋、開設美麗經綢廠（即整理染成之綢疋）、昨晚九時五十四分、該處居民忽聞轟然巨聲、間有自睡夢中驚醒者、大都疑爲炸彈、嗣經調查、始悉巨聲發自美麗廠灶披內、是處即爲該廠裝置水汀汽鍋室、當時因火夫經驗不深、汽鍋內積汽過多、猝然爆裂、火夫紹興人俞金法（二十六歲）及工人周金水（二十三歲紹興人）全身被沸水燙傷、另一名王阿榮者、二十八歲、（亦紹興人）、受傷更重、除沸水燙傷外、頭部胸部且被鐵片打傷、灶披亦以受震過甚而坍下、東鄰美新染廠電燈亦以受震過巨、與美麗廠電燈同熄、截止今晨二時、電力公司工人尚在連夜修理、

獨臂霸王 詭計

害得姊夫喫苦

裁縫店學徒不察

誤至小客棧 遂失自由

強行勒索未遂 糾案究辦

虹口華記路永盛里八九號陳張氏紅帮裁縫作場內、領有學徒王益明、十四歲、作事尚勤、詎有流氓綽號獨臂霸王葛宗石（緣葛已殘廢）、時常至該裁縫店門口引誘該學徒、該學徒竟受其惑、跟隨至法界新康里小客棧住宿、陳張氏自學徒失蹤、遍找無着、王有姊住居城內晏慶里十九號、葛宗石遂至王姊處報信、適遇姊夫王漢卿、詢據葛云、爾內弟王益明現住法界小客棧、要索飯錢、經王漢卿允爲照給、但須同至小客棧將內弟領回方允給付、詎葛未允、欲王漢卿先至茶館吃講茶、王妻向葛云、爾等是否擄人勒贖、因之口角、不料門外有葛同來之黨羽數十人衝進、不問情由、將王夫婦痛毆、房客聶棟臣夫婦亦被打傷、幸崗警聞訊到來、王漢卿始得逃出、到二區一分所報告、派大隊警士往拘、詎已四散逃逸、祇將葛宗石拘獲、解所請究、經徐所長訊得王益明尚在客棧、當派警往傳、詎被攜去、案關勒贖、判解總局法辦、

煙紙店老板

險遭不測

中山路上拼毆落水

幸逢警士來搭救

討賭債發生衝突

昨日下午四時許、閘北九區總署偵緝隊領班王世耦率領探員巡邏至中山路底、瞥見前面有多人扭毆、其中二人、被毆者推入河中、王領班即上前驅散、並將原告李懷章韓得希被告劉培山等帶署、解[illegible]

詢據・原告李懷章供、同城人、三十八歲、住中山路俞家衖、開設煙紙店、被告劉培山向余索欠款、糾黨十餘人、將我誘至中山路冷僻之地、拳足交加、並推我河裏、意圖謀害、幸蒙搭救、惟已毆傷甚重云云、質之・被告劉培山供、鹽城人、二十四歲、自稱人、三十八歲、我與李係賭友、劉糾衆毆李、我去勸解、詎劉等不講理、亦將我痛毆云、

激於義憤 情有可原

惲蕙芳投彈案

第二特院判決書全文

愛國志士惲蕙芳、因法租界民國路三百四十七號甯波人沈茂椿所開之茂昌棉布號私販日貨、警告無效、乃於上月五日晚上九時持手溜彈往該店投擲警告、炸毀玻璃地板、當時惲走入華界、由崗警截獲、嗣由法捕房政治部派探往公安局將惲提回捕房偵查、解送第二特院請究、經刑庭長王綱勛開庭審理、被告由律師辯護、業奉判決、惲蕙芳處徒刑二月、緩刑二年、各情已誌各報、但惲尚有與公共租界新聞路某煤炭店炸彈案關係、由公共租界捕房提解第一特院請訊、因法律上之爭點未決、尚未正式開審、茲錄第二特院之判決書全文、以供注意惲案者閱覽、

江蘇上海第二特區地方法院刑事判決二十一年解字第二六四號判決、被告惲蕙芳、男性、年十六歲、常州人、業印刷局排字、住法租界[illegible]、選任辯護人律師[illegible]、右列被告因妨害自由及毀損等案、經[illegible]警務處起訴、本院判決如左、

主文

惲蕙芳以加害生命財產之事、恐嚇他人、致生危害於安全、罪、處有期徒刑二月、緩刑二年、手溜彈片一包沒收、

事實

據惲蕙芳供認[illegible]路三四七號茂昌洋貨號販賣日貨、於本年八月五日下午九時許、見該號店堂無人、乃擲入手溜彈一枚、向相警告、詎手溜彈登時爆發、致毀損玻璃地板等物、[illegible]

被告惲蕙芳係生於民國六年[illegible]、一月十六日、算至本年八月尚未滿十六歲、[illegible]

理由

本本被告惲蕙芳對於在茂昌洋貨號擲擲手溜彈情事、業據供認不諱、且經華警當場拘獲、事實極爲明確、惟訊據被告供稱、投擲手溜彈祇在警告不賣日貨、並無傷他之意、因白天人多、恐怕傷人、故在晚上乘店夥出外乘涼時、始行擲彈等語、查被告擲於茂昌洋貨號、其目的乃在恐嚇店主、即與發生之危害、亦係該店之安全、核與刑法第一五十八條規定之情形不同、應認被告係犯同法第三百十九條之罪、[illegible]

[illegible]

同行嫉妬

利周項童

投毒圖陷害

老虎竈主不料陰謀敗露

江北劣棍吳子楨、十二歲、住浦東十八間地方、因於昨日午後四時、手持藥水瓶一個、至該處錢龍舍所開老虎竈門首排徊觀望、當經錢目擊、將其連同藥水、扭赴昌捷保衛團、指控吳竟圖將藥水倒入水缸內、破壞營業、經許隊長向該扞嚴加盤詰、據稱藥水係十五間另一老虎竈主小洋二角、叫我倒於錢姓老虎竈水缸內是實、許隊長以事關妨害公衆衛生、立派團員帶同該扞、往將張阿二拘獲、並在張家抄出同樣藥水三瓶、一併轉解團部、團長許寶銘以此項藥水是否有礙衛生、尚未明瞭、諭將全案人證、轉解三區公安局訊究、

焚女之爐

強迫殉夫 得免

警察干涉

◎孟買三日電、今日阿格拉地方附近達治瑪哈廟中、民衆強迫一婆羅門教女子殉夫、欲令其登木柴上受焚、警察馳至、強力干涉、始得脫女子於死、按未爲英國法律禁止之前、此種殉夫焚女子之事、習以爲常而達治瑪哈廟、亦爲專焚女子之爐云、

婦人殉身於賭

住中山路新衖、李欠我賭債、屢索不還、我偕友人邀其吃講茶、詎彼行至中山路、忽稱不願去、先動手打我、我等亦還手、偶將其推入河中、並非謀害云云、朱區員以供詞各執、候查明法辦、

台州婦人王朱氏、二十五歲、住東嘉興路七十六號、其夫王榮顯、包人力車爲業、所旬車資帳項等、均歸氏管、惟氏性好賭博、於上月二十四號在包帳內竊取洋三十元、以作賭資、不料均被輸去、待其夫歸查帳七缺少洋三十元、查問其妻、彼則誘稱被母家借去、今於本月初歸還、至前日已屆期、氏仍無法彌補、遂忿而吞服鴉片煙自盡、嗣經其夫察覺、即將其送往廣仁醫院醫治無效、旋即身死、由院報告嘉興路捕房、飭探前往調查之下、遂將尸體舁入愛倫路驗尸所、昨晨由第一特院派郭檢察官汲所驗明尸體升座公位、訊據尸夫王榮顯投述前情一過、郭君遂諭驗得死者王朱氏委係生前服鴉片煙中毒身死、尸交其夫王榮顯具結領回棺殮、

大贈品

本月三日起

廿四寸 每張二元半送四寸照一張

藝術 四寸照送十二寸油架照一張

美術 四寸照一元四張送着色照一張

凡拍

大東敏記照相館

四馬路石路吳宮旅舍隔壁電話九四四一零

夢已醒

遲蹂躪

同居無良

少婦獨宿

住居虹口天同路同茄里二十號前擱樓揚州人段正舉、在浴堂爲堂倌、其妻項氏、則在日本人家爲女傭、晚間夫婦不常會面、該氏於前晚歸家、因一日之勞、倒床即睡、有住在後擱樓之高善慶、見該氏青年美貌、且欺伊一人在家、當往房中强姦、而該氏好夢方酣、以致倫奴上床、並不得知、任所欲爲、迨至成姦後、始行發覺呼斥、高始逃歸自己臥房、翌日該氏以無端受辱、哭訴其夫、乃將高扭控五區三所、但高堅不承認、當以案關强姦、併解地方法院訊辦、

年輕識淺

婦人被拐買

寓居法租界[illegible]路順鑫里十號通州人陳錫祥、三十[illegible]歲、小本經營、略有積蓄、於去年間由媒聘娶同鄉女[illegible]（年二十二）爲妻、成婚之後、夫婦間伉儷甚篤、近來陳內在外營業、氏年輕無知、會有名江文學者、向該氏百般引誘、以介紹至某處神家傭僱名、於上月二十八日將氏誘出、藏於旅館之中、一面即向住居[illegible]內[illegible]路花園里二號之陳[illegible]泉介紹爲媒、僞稱該氏因家中無人、生活困苦、故願擇人而事、陳遂信以爲真、當即給付身價洋[illegible]十元、並立有紅帖一紙、陳即親往旅館將氏領回同居、乃陳錫祥自妻失蹤之後、遍找不着、[illegible]係被江文學拐賣於陳嗣泉、將於前日上午投址前往、果將目妻找獲、但陳嗣泉因有媒介紹立帖、發即同往將江文學及其妻陳氏併扭往、鳴警拘入六區警署、

爾案[illegible]分別訊問一過、以案關拐賣有夫之婦、罪據確鑿、準即備文併解地方法院訊辦、

庖丁失女

黃包車夫

變相誘拐

▼照片上獲到線索

鎮江人能雄文、五十二歲、寓滬西康腦脫路公利丁房、向在廚房廠作工、尚待字閨中、詎前日上午、有女名秀珍、二十二歲、於昨晨失蹤、找尋無着、後在女之箱內尋有照相一幀、與一西裝年輕男子合坐而攝、乃始恍然必係該男子拐去、於是持照偵詢鄰居、方悉該男子即住於附近之平房內、昨早能即按址前往將該男子扭獲、而女已另藏他處、堅不肯說、能即鳴警連同照相一併拘解六區警署、經該區員訊據能雄文供述如上、復訊該男供名周少卿、廿九歲、前業拉黃包車、能女暫寄於膠州路某號等語、蔡區員得供後、復調照相、以一拉黃包車之粗漢竟一變而爲西裝男子、飭候飭警前往傳女到案再核、

德國 梅濁剋星 五淋白濁 一盒斷根

吳淞海塘

遺留砲彈

一觸即爆發

寶山塘工處三小工

死於非命

吳淞獅子林砲台一帶海塘、自遭日軍砲火、毀壞之處甚多、近以秋潮將屆、勢頗危險、連日經寶山塘工處長雇工搶險修理、昨日上午十一時半、有小工卞桂方・汀萬餘・周志明三人、在獅子林北端海塘工作、用釘耙挖取泥土、詎有未炸之砲彈陷於土中、工作時未及注意、一經釘耙之觸動、立時爆炸、三工人血肉橫飛、均死於非命、出事後即投報寶山縣政府、經孫縣長派何承審員往驗、察得死者卞桂方・汀萬餘・周志明三名、均腹破腸流、四肢不全、慘不忍睹、委係生前被炸斃命、飭丁頭收殮、

石路・第三百二十條判決如主文、本案經檢察官吳孝恪蒞庭執行職務、如不服判決、得自送達判決書之日起、十日內向本院提起上訴江蘇高等法院第三分院、中華民國廿一年八月十一日、刑庭推事王綱勛、印

不守清規

戀蕩婦

俗人殉法佛、盜

僞稱無聊各將五天

前晚十時、西門金家坊崗警據該處錦秀里業汀湖醫術之李陶氏報告、被盜劫去鈔洋二十五元而逸、業已將法將該盜扭獲、請爲拘所嚴辦、當經該崗警察得被告不類盜匪、遂詰據被告稱姓戈、前因出家、法名性根、與李陶氏姘識有年、現已還俗、詎李陶氏欲圖遺棄、故而誣我爲盜、謊報盜劫、該

上海愛多亞路順興公司

銅鐵床大王

破天荒大減價念一天（自九月一日起）

▲鐵床每只祇售五元六角至三十八元半止▼

▲銅床每只祇售二十八元至一百餘元不等▼

精製雙層鋼皮床八百只每只售洋十元另五角（每人至多限購三只）

輕便鋼皮摺床一千二百只每只售洋三元二角四分（每人至多限購三只）

賤售

售完爲止

迭在嘉定擄刦

著匪侯金山

在滬落網

同黨孫洪生聞風逃逸

保鏢復旦大學附近

嘉定縣著名綁匪孫洪生・侯金山（即徐阿大）、在嘉定及太倉等處、迭犯擄人勒贖劫殺等案、罪大惡極、經嘉定縣政府嚴密通緝在案、近悉該匪等因嘉定不能立足、潛逃來滬、該縣政府乃派探楊化魯持文來滬、投報市公安局相機緝拿、前日楊探偵知該匪等匿跡江灣復旦大學後門復興寄宿舍內、當即報由五區五分所派幹警五名、馳往協拿、各侯金山拘獲、孫洪生則已聞風避匿、隨將獲匪帶所、詰據供認在嘉定一帶犯綁案不諱、奉判解送公安局、候提歸案訊辦、

挺而走險

爲生計所迫

犯案盜匪無名定罪

並未傷人 得免一死

◇◇◇◇◇◇

盜匪王振邦・趙爾桂、犯案累累、經市公安局捕獲、解送地方法院偵查起訴、迭經刑庭食核、該犯等因受生活所迫、挺而走險、並因所犯案件中尚無傷人之事、故於前日奉沈推事開庭宣告判決、王振邦・趙爾桂各處無期徒刑、終身剝奪公權、

避暑無法避水

被迫登屋頂

可謂樂極生悲

倫敦四日電、自昨日英國大風雨後、潮水暴漲、思台賽低地海堤一部分被浪沖毀、海堤爲水淹沒、海岸避暑人民、被迫據屋頂以避水、文乞爾西海堤一帶非常類、多爲海水所侵入、（哈瓦斯社）

一件拘所請究、經徐所長訊據李陶氏供、今日午後二時、被不知姓名之人來家搶去鈔洋二十元飛奔逃遁、後我至法租界鼎祥里花會筒內遇見搶洋之人、當即設法哄騙至華界報警、請究、據被告戈性根供、前在出家時與李陶氏姘識、詎李陶氏現另有戀人、欲將我拋棄、遂被報盜劫、置我於死地、問官以原告謊報盜劫、被告不守清規、均屬無恥、着各處拘役五天以儆、

毆傷姘婦

西崽處徒刑

住法新租界[illegible]路婦人周沈氏、前在某[illegible]人家[illegible]傭時、與西崽[illegible]金生姘識、近因[illegible]失業已久、彼此感情疏淡[illegible]、上月廿日彼此在[illegible]內愛[illegible]路明友[illegible]處會面、一言不合、由[illegible]打受傷、當經巡捕到來、將兩人拘入捕房、解經第二特院、訊明[illegible]、[illegible]庭判決[illegible]、[illegible]

路畔自殺

昨晨五時許、蒲捕房某[illegible]探在[illegible]蒲路[illegible]路口、瞥見一年約卅餘歲、身着藍布衫褲形似工人模樣之男子、縊死於路旁樹上、當即車送同仁醫院、[illegible]遂驗尸所候驗、

全新男女結婚禮服出租

天福洋服公司

北四川路老靶子路西首一六一號（電車一路公共汽車六路五路即在門口）電話四四四九一五

上海華商紗布交易所經紀人公會啓事

[illegible]

券

摩登奇趣浪漫艷影圖 異態姿勢奇形活潑趣別與妙人人歡迎 憑券全套減售七角郵購郵票通用寄上海三馬路石路東四六號亞西亞美術公司當即密封寄上

今日起

大華綢緞商店

二次聯合大拍賣

京滬杭七幾支店假南京路石路口

今日 上午十時至十一時 下午二時至三時止

明華葛	每尺特價	一角二分
印花毛葛		二角八分
上貢絲綢		三角五分

每人限購一丈八尺

先施公司
秋季大減價

文具部 三頭馬水紅 每只減售一元 ／ 嚴東關色鉛筆 每盒減售二角二分起 ／ 愛寫牌新式鋼用筆 每支減售十一元二角

煙草部 西支金鼠老牌呂宋煙 每盒減售六元 ／ 西支紅錫包地厘雪茄 每盒減售二元三角半 ／ 五十支裝白三炮台香煙 每罐減售三角二分

罐頭部 法國象頭三星白蘭地 原價每瓶二元九角半 減沽每瓶一元三角半 ／ 花旗一磅裝中國醬油沙丁魚（另贈樣品一罐） 每三罐減售一元

五金部 99美國木柄三用開鑽斧 每把減售二元二角 ／ 英國五頭星鐵鍋雙耳鍋 原價每套卅七元 減沽每套十三元半

西藥部 二磅裝伊氏華精魚肝油 每瓶減售二元九角 ／ 士德牛牙膏 每支減售七角半 ／ 安徽頂級粉餅 每盒減售九角

洋什部 英國老牌香皂 每塊減售二角二分 ／ 新式提花外毛衫 每件減售五元半至十元 ／ 國貨平湖呢帽 原價每頂二元 減沽每頂二元七角半

鞋料部 "Curtis" "Health" 黃漆安男鞋 原價每雙廿七元半 減沽每雙十五元 ／ "Nugget" "Cherry" 鞋油 原價一元九角半 減沽一元五角半

漆器部 福州四料髹漆餅籃 每只減售二元 ／ 國貨電木煙灰碟 每只減售八角三分 ／ 國貨木製黑人侍者 每只減售三元一角半

首飾部 法藍瑪字戒指 每只減售五角半 ／ 佩戴茶匙 每盒減售七元 ／ 法藍銀器 照碼七折

象牙部 象牙通花珠項鍊 原價每條十九元半 減沽每條十七元半 ／ 象牙雕花珠項鍊 原價每條九元半 減沽每條三元半 ／ 象牙削珠項鍊 原價每條六元半 減沽每條二元半

電銀部 廣東電銀粉盒 每只減售二元 ／ 廣東電銀花插 每對減售三元半 ／ 電銀西式茶匙 每盒減售一元八角

磁器部 江西金邊貼花碗碟 每四只減售九角 ／ 江西金邊貼花茶碗 每四只減售八角 ／ 江西細磁青花罈碗 每四只減售一元二角

玻璃部 英國六寸半玻璃刻花盞碟 每二只減售一元 ／ 英國腳玻璃高盞碟 每二只減售一元 ／ 英國玻璃五格果子盆 每只減售三元一角半

綢緞部 國產繁華錦 原價每尺二元八角半 減沽每尺一元二角 ／ 法國印花綢 原價每尺八角八分 減沽每尺四角八分

疋頭部 手巾綢 每尺減售九角 ／ 什色綿綾 每尺減售一元另八分 ／ 國和格子車毯 每條減售九元半

皮貨部 紫貂狐皮領 每條減售廿五元至四十九元 ／ 灘貨大衣領 每條減售六十元起 ／ 雪白狐狸袍 每件減售五百五十元起

衣邊部 法國最新式女帽 每頂減售一元五角半 ／ 羊毛女面褲 原價每條二元九角半 減沽每條一元九角半 ／ 婦女絲內衣 每件減售十一元

運動部 英國SLAZENGERS單地網球 每打減售十一元半 ／ 德國一三五磅力四條橡根鍊力物 每套減售六元

玩物部 小寶臣氏該具 每套減售九角 ／ 什款玩物 每件一元（買一送二）

鐘表部 德國八角有座鬧鐘 每只減售四元 ／ 本牌單鈴鬧鐘 每只減售二元 ／ 本牌雙鈴鬧鐘 每只減售二元六角

電器部 美國百樂 五燈 七燈 無線電收音機 每只原價二百十五元 減沽一百八十九元 ／ 原價二百五十五元 減沽二百五十五元

照相部 顏色風景明星片 每打減售五角 ／ 老光托力克眼鏡 每副減售一元 ／ 四寸美術照相 每張減售一元

皮箱部 全羊毛什色毛毯 每條減售二元九角 ／ 十二寸紋皮公文包 每只減售二元六角 ／ 國貨小帆布 每架減售六元半

傢私部 國貨籐椅籐籃 照碼七折 ／ 柚木鋼絲藤椅 照碼六折至八折 ／ 雪白上等帆布床 每張減售五角

南茶部 興化桂元 每斤一元（買一送一） ／ 大號極品香粉 每八兩限買一元 ／ 三號觀音粉 每四兩八角一分（買一送一）

▲廉貨繁多 不及細載▼

附告 今天 上午十一時至十二時 賤售國貨汕頭繡花紗巾五萬條 每條洋十八枚 每人限買一元 下午一時至十二時 售國貨天壇牌二磅熱水瓶（一千五百只） 每只洋一元 每人限買一只 此項貨品真正犧牲明天更換此佈 售完為止

特別消息 本公司前日所售華昌廠錦鍋因購者踴躍後至者咸抱向隅因特續進此項六寸至十寸國貨錦鍋五百套每套五只仍售洋三元五角今日下午二時在四樓發售敬希注意

公務員懲戒會 五委員確定

上海地方公務員懲戒委員會之委員九人、除市政府四員業經派定外、餘委員五人、由地方法院內之庭長或推事兼任、該項人選、聞已內定除委員長由沈院長錫慶兼任外、該院民庭庭長趙曙嵐・及刑庭錢庭長龐沈兩推事兼任該會委員、上述名單、已於前日由沈院長呈報蘇高等法院轉呈司法行政部、一俟核准、即行成立、

文鴻恩繼任 今晨就職

市公安局長溫應星辭職照准

▲新任市公安局長文鴻恩（新聲攝影部）

公安局長溫應星、以該局秘書陳進●、教練所主任章紹敏、監守自盜、●務向吳市長辭職、業已照准、吳市長並已派定文鴻恩繼任、茲悉文新局長定今晨到市公安局宣誓就職、文氏籍貫雲南人、四十歲、雲南陸軍講武堂畢業、初任廣東討賊軍總指揮部參謀、陳炯明叛變時、吳市長任討賊軍總指揮、文氏參謀、後歷充第一路總統領、民十一攻閩、克復福州、任東路討賊軍中校隊附兼營長、民十三任廣東省警衛軍營長、東征回師討平楊劉之亂、升任團長、旋任國民革命軍第十七師團長、北伐興師、隨總司令克復南昌、升少將團長、十六年克復南京、以有功、升任十七師師長、北軍敗退、文率全師迎擊、調職後、達大津馬廠、隨吳市長最久、奉國民政府命赴歐考察各國警察、去歲回國、任軍事參議院參議、陸軍步兵學校研究委員

謠言聲中 閘北米價低落

昨據閘北米業中人云、近來因謠言繁興、各零售米店、不敢多進、食戶亦不肯多糴、且新粳上市、河下每日到船二十餘號、供過於求、致市銷呆滯、米價較前每石跌落一元左右、昨日米價調查如下、白破糙每石十四元、前售十五元餘、次十二元二角、又次十元六角、西新粳十一元四角、浦東新十一元二角、糯米十四元五角、次十三元二角、西貢十元四角、小絞九元六角、次九元二角、新客秈九元二角、次八元八角、

領事簽證貨單實行後 訂定漏簽處罰辦法

明年一月起發覺者須罰三倍

外交部自本月一日起、舉辦駐外領事簽證貨單、其章程細則、業已報端、至以後各國進口貨物、未經我駐外領事簽證而抵滬者、如何處罰、此事昨據外部駐滬辦事處談、其在本月份及十月份者、一律照補簽字手續費、十一月起至本年底止、漏簽者處罰一倍、明年一月份起、如仍有漏簽、則處二倍之罰金、

控告二區署長 張東凱受賄

自一二八戰事以後、南市薛家浜一帶開設花會總廠、卒因輿論攻訐、該廠遂中止、不圖易地營業、乃自薛家浜而移至小南門二區境內開筒、一時輿論譁然、該區長張東凱後派警士拘捕花會首領十家銀、而于被拘後、以該區長受賄於先、何敢緝於後、對之殊不甘服、而將手接洽之證人任得富、亦以被十家屬吵鬧不安、均向二區理論、張區長及鹽關路謝巡官等、僉以逾期為辭、讓之不理、任即狀訴地方法院、前日蒞法院提訊時、原告任得富供稱友人平家銀在二區境內設花會開筒、託我向二區內勤劉巡長接洽、並月十四日上午十時、由我交與劉巡長一百二十元、張區長獨得五十元、交款時、張區長坐二區天井中之涼棚下、由劉巡長當面遞交張區長手收、餘由劉巡長分配授受、本區關路分駐所謝巡官之十五元、及我任巡官宅內當面所交、該所劉巡長得二十元、此劉巡長收張區長之款第、至十七日上午十一時、又交劉巡長三十元、以上均曾言明所付之款、係一個月津貼、而據區長不允、謂只算一星期之款、逾期即捕、劉巡長則含糊從中、謂至二十一日上午十時、正在開筒、謝巡官率警前來、將民弟任阿二拘捕、誣受賄無濟、不期卻拘、當轉解二區署、我即向劉巡長交涉、要復由區長面論、可將民弟阿二釋放、另換一人頂替、但須以二十元為籌、我受交款、而以李利●送出頂替、我因王家銀亦被二區拘案、王之家屬糾纏不已、我因無法、始來控告、庭上以被告二區官警未到、飭令任得富退外、候改期再審、

寶山城淞滬劉 長途汽車 行駛

定十一日

滬太長途汽車公司承辦之寶山城淞劉（即寶山城至吳淞）一路路線、其間經過楊行故原名寶城淞楊、現在楊行已經通滬太路之劉行、所以稱城淞劉、長途汽車、定期本月十一日實行通車、計劉行至楊行六公里又千分之六九六里、車費二角二分、至三官堂十一又千分之二一一里、車費三角五分、至吳淞十四又千分之三五九里、車費四角二分、楊行至三官堂四又千分之三一五里、車費一角九分、至吳淞七又千分之六六三里、車費二角三分、三官堂至寶山二又千分之一四九里、車費十分、又預定行車鐘點如下、（寶山至吳淞）上午六時二十五分、八時一十五分、十時二十五分、下午十二時二十分、二時十五分、四時、五時九十分、（吳淞至寶山）上午六時四十五分、八時九十五分、十時四十五分、下午十二時五十分、二時三十五分、四時二十分、六時零五分、（楊行至吳淞）上午六時二十五分、八時二十五分、十時二十五分、下午十二時一十五分、二時十五分、四時十五分、（吳淞至楊行）上午六時四十五分、八時四十五分、十時四十五分、下午十二時、二時十五分、四時二十分、六時零五分、楊行至劉行、上午七時零五分、九時零五分、十一時零五分、下午一時十分、三時五十分、四時四十分、（劉行至楊行）上午七時四十五分、九時四十五分、十一時四十五分、下午一時五十分、三時四十分、五時二十分、以上除楊行至劉行、劉行至楊行每天均開六班外、餘皆七班

徐重道職工 仍在堅持中

徐重道國藥號總支各店職工罷工後、社會局以其罷工未經法定程序、飭令勞資雙方限今日下午五時前復工、罷工期內工資照扣、以示懲儆、資方昨勸告職工復工、勞方則堅持非達到目的不復工、

三友案 勞方請執行 裁決之後

三友實業社勞資糾紛、已於上月底由市政府召集仲裁委員會、宣告正式裁決、該項裁決書已於本月二日送達雙方、上海總工會表示忍痛接受、並於四日下午推派代表中昭秦海曼二人、持函至南京路該社發行所接洽、由總經理沈九成延見、表示對仲裁案不能接受、雙方議論異甚、現勞方以資方如此堅持成見、無可理喻、昨特備文呈請市府迅予嚴厲執行、

張劍秋醫士應診

張劍秋醫士、畢業於上海中醫專校、復從孟河丁氏實習、參究醫理、幾將十載、專治內外咽喉婦女經帶崩漏等症、對於傷寒濕溫咳嗽時症尤為擅長、歷任各大中醫院常年醫士、學識經驗俱臻上乘、今因求治者日衆、特設診所於長浜路南京大戲院西首對面永福里、下午一時至四時門診、逾時出診、貧病祇收半費、

一手提拔之同事 欲取其位 購凶謀害

中華鑄字部工頭倪友耕

身受鉅創 要求賠償

中華書局滬西工廠鑄字部職工領袖倪友耕、於七月十八晨赴廠工作、行至中途、被衆要擊、刀棍齊施、負傷甚重、後經探捕聞警赴援、暴徒乃四散逃竄、旋陸續查獲行凶之該廠工人韓六秀、李啟立・陶順寶・徐雲洲・顧桂生及劉文卿・高浩生等、解由第一特院訊押等情、已誌前報、茲悉倪友耕年將半百、自入院治療、至今其腎部腿部之刀傷、雖略見愈、而腰部之棍傷、則非短時間所能痊可、以年力既衰之軀、膺此鉅創、縱獲回復健康、當需長期調攝、所蒙各種損失、殊屬不資、因乘韓六秀等被捕房公訴傷害部份尚在審理機會、亟延潘振聲律師具呈該院附帶私訴、請求併案審判、而毆以要求賠償、

狀內

詳敘此案發生原委、謂韓六秀原係該廠鑄字部之停職工人、自原告於去年十一月間就鑄字部領袖後、仍汲引進廠、詎彼不思感激、反覬覦原告職位、與辭退工人陶徐顧等、密謀欲將原告暗殺、事成則韓可得原告之缺、而以己缺與李啟立、故不惜巨金購買兇手劉文卿・高浩生等多人、中途狙擊、幸遇西人經過、覩此暴舉、仗俠援救、否則原告必無生還之望、應請將韓等嚴懲、並着賠償醫藥費六百六十二元及每月八十元之七個月工資五百六十元云云、法院據此控訴、業將副狀送達各被告、仰候訊核、

防衛過當

塘橋保衛團團丁

鎗殺警士

地檢處提起公訴

市公安局西門第一區派往市政府之警●部●、因上身便衣帶鎗到浦東塘橋陳家宅、致為塘橋區保衛團特色第二排團員楊選齡開鎗三響擊斃、經屍妻在地方法院控告楊選齡故意殺人、而楊則申辯謂江先開一鎗、為出於正當防衛所致、法院檢察官楊安衡情核法、以死者身上之●痕、均為楊選齡一人所發、故實難免除其刑、故於前日依殺人罪提起公訴、並請刑庭照刑法三十六條防衛過當、酌予減輕被告刑罰、

米糧公會舉行改選

上海市●糧米業同業公會、昨在長安路廿九號本會開第二次改選大會、出席通過增設監察委員三人、該會…

日兵入真如交通路 警所報請提抗議

昨日上午七時、忽有身穿黃色軍服之日兵十八人、均騎馬經過該處、由東而西、直至八字橋附近、該日兵仍經原路折回往東而去、聞該管四區分所、已報告市公安局呈請市政府轉向日領事提出抗議、嗣後不得再有日兵侵入華界、以重國權、免發生誤會、

搜地圖二人被圍

昨日下午四時、城內侯家路發現形似日人者三人、徘徊道左、形跡可疑、當由附近愛國青年、向之詰問、掉頭不答、旋在身邊搜出鉛筆所畫地圖一張、於是羣衆愈聚愈多、嗣經二區一警士趕到、驅散羣衆、將形似日人者護送至新北門口、向法租界而去、

各界雜訊

四川商店 四川路 向以專售四川銀耳著名、茲該店首批運到大批新鮮銀耳、並舉行四年以來不曾舉行過之大減價、…

大華綢緞商店 價一個月（九月一日起三十日止） 大華綢緞商店京滬杭七支店、假大…

…

麗華公司
無敵大犧牲

化粧部 仿比頭水 減售每瓶一元半 ／ 廣治大白花皂 特價每塊九角半

水瓶部 飛虎老牌暖水瓶 每只特價一元 ／ 二磅謙信包口新式水瓶 每只特價三元半 ／ 萬利保安刀 每把減售一元四角半

汗衫部 英國正羊毛衫 原價每件十元半 ／ 條子毛浴巾衣 特價每件一元九角半

帽部 英國老牌呢帽 原價每頂四元半 ／ 意國寶克新式半邊帽 原價每頂七元三角 特價三元九角

毡被部 新到英國印花被單 照碼八折

西鞋部 新式男裝皮鞋 原價每雙十一元 特價七元半

音樂部 新到百代新月第九期唱片 價甚相宜

文房部 大華老牌墨水 每瓶一角半 買一送一 ／ 伯利臣綢紙 每板加送紙一十 （限賣千板）

玩具部 國產玩物 每只二角 買一送一 （三樓發售）

罐頭部 張裕金三星白蘭地 一千瓶 每瓶特價一元七角半 〔每客限買一瓶〕售完為止

煙草部 二十五支裝 克仙奴雪茄 每盒特價一元七角半（買一送一）（限賣三百盒）

襪部 跳舞線襪 特價每雙一元四雙 ／ 小方跟中統絲襪 每二雙減售一元二角 ／ 十針式小方跟舞絲襪 每雙一元二角半

巾部 白蘭紗巾 每打減售四角 ／ 潔白毛巾 每打減沽八角 ／ 男女條子蘭紗巾 每五條特價一元

皮夾部 男女鈔票夾 ／ 新式銀夾 每只特價一元

疋頭部 廣東線呢 每疋賤賣一元三角

綢緞部 國產毛巾呢 每尺特價兩角 ／ 印花緞及真絲毛葛旗袍料 原價每件十三元半 特價五元 ／ 三十六寸印花西龍綢旗袍 原價每件十五元 特價六元 ／ 新到二十七寸印花絲絨 原價每尺五元六角 減沽三元五角六分 （每客限購一件 賣完為止）

衣邊部 什色絲結邊 每疋原價一元二角 特價九角 ／ 繡化十字枕套 每對賤售九角 ／ 二十碼庄袖口邊 原價每疋二元六角 特價一元

附告 今天賤賣 順風牌 男裝長統真絲襪 每雙一元 ／ 男裝短統真絲襪 每雙七角半 限五千雙 每客限買三雙 賣完為限

吉士照相室

藝術界又一新創設

今日起先行交易

如果你到吉士來拍照使你的容顏你的姿態你的風韻在鏡頭裏越顯得活潑美妙了

成績 姿勢 光線 價格

每獨保滿柔適特低 上一證意和宜別康

愛美仕女 速來留影

四寸美術照 一張 洋一元四

六寸美術照 一張 洋二元半

地址 寧波路 新名 光大 （原） 華 大營業 時間 上午 十時至下午 十時止

名畫家中石伽●●、名書家中行伽、擅工細山水、久為藝壇所推重、曾有印行畫冊、出水日邊集行世、從學弟子甚衆、自去歲因時局關係、杭州西湖作畫、近年作品、已有精美上等畫展覽、將赴國外旅行、上訪…

胡文虎君、居恒以慈善為懷、尤熱心於公益事業、遇有災患、施救不遺餘力、…

近以時局所需、…

現代文選 …

…